

---

## PROGRAMA DEL CURSO "ACERCANDONOS AL SUR" 2005

---

El curso consta de tres grandes bloques: YO, TU y ENCUENTRO, a través de los cuales se ofrece un espacio de formación y reflexión para conocer más sobre la realidad Norte-Sur, sobre el voluntariado y sobre las herramientas para la acción de sensibilización y transformación a favor de un desarrollo humano.

### BLOQUE YO

---

8 de Abril: "VOLUNTARIADO COMO POSIBILIDAD DE PARTICIPACIÓN"

- CRISTINA GARCÍA. Área de Educación y Voluntariado de Alboan

Se reflexiona sobre qué se entiende por participación y voluntariado, el concepto de ciudadanía y su evolución.

Posteriormente, se analizan distintas formas de participación social, el significado de esta participación y su finalidad.

Para concluir, se presenta el voluntariado como una forma activa de participación.

### BLOQUE TU

---

9 de Abril: "GLOBALIZACIÓN ECONÓMICA, POLÍTICA, SOCIAL Y CULTURAL ¿DESARROLLO PARA TODAS LAS PERSONAS?"

- ENRIQUE ABAD. Profesor del Área Internacional de IPES

Se exponen las distintas dimensiones de la globalización: económica, política y cultural, y las consecuencias que la globalización tiene en el Norte y en el Sur.

---

## SESIÓN 1

Día 8 de Abril: 16 a 20 horas

Título: Voluntariado como posibilidad de participación

Ponente: Cristina García - Área de Educación y Voluntariado de Alboan

---

### Objetivos:

- Aportar claves sobre el concepto de ciudadanía
- Conocer la evolución de dicho concepto
- Explicar las diferentes formas de participación que existen a distintos niveles
- Presentar el voluntariado como forma activa de participación

### Metodología:

Basado en una parte explicativa teórica pero con continua participación de los y las asistentes al curso mediante distintas dinámicas de grupo y debates para interiorizar el concepto de participación.

### Lo que en el curso reflexionamos:

#### Presentación

Para presentarse el grupo, se reparten mitades de refranes y cada uno tiene que buscar su pareja. Se vuelven a sentar por parejas y se les deja unos minutos para que se conozcan.

Después cada uno presenta a su pareja.

#### Presentación de Alboan: objetivos, organización y trayectoria

#### Dinámica " el barómetro de valores"

Para entrar en el tema de participación y voluntariado, se leen una serie de afirmaciones categóricas sobre la participación para que la gente se posicione a favor o en contra de las mismas. Entre estas afirmaciones están:

- Todas las personas tenemos el deber de ser voluntarias en algún momento de nuestra vida.

- El mundo mediático permite participar con poco esfuerzo por nuestra parte y hacer mucho por la sociedad. Un simple SMS puede salvar vidas
- La participación no solo se refiere a una actividad puntual sino que alude a un estilo de vida comprometido con la realidad
- Las labores de voluntariado sustituyen el papel del Estado que es quien debería encargarse de atender a los más débiles
- Las organizaciones sociales ni pueden ni deben influir en las decisiones políticas.

Los asistentes opinan colocándose en una determinada posición más o menos alejada de una hipotética línea de división a favor o en contra de cada afirmación y después quien lo desea trata de defender su posición y convencer a los de la posición contraria para que se pasen al otro lado de la línea. En general, muy pocas veces consiguen que alguien cambie de opinión.

Cristina hace una breve exposición sobre la evolución y el concepto de ciudadanía.

El concepto de ciudadanía se ha visto transformado por los movimientos migratorios. Apostamos por una ciudadanía universal y esta ciudadanía se apoya en tres pilares:

- Equilibrio entre derechos y responsabilidades: en la sociedad occidental se reivindican los derechos individuales, pero esta reivindicación tiene que tener como contrapartida la asunción de responsabilidades.
- Participación en asuntos públicos: el y la ciudadana tiene que participar, sin delegar tanto ni cerrarse en esferas privadas.
- Resolución de conflictos desde la fuerza de la palabra: hay que defender las distintas identidades pero buscando el equilibrio entre las mismas, siendo identidades abiertas, no excluyentes.

Concepto de ciudadanía: el origen de la idea de ciudadanía en la cultura occidental proviene de dos tradiciones:

- Tradición griega: ciudadano es todo aquel que pertenece a la polis
- Tradición romana: sujeto de derechos, todo ciudadano está protegido por la jurisdicción

El concepto que manejamos en la actualidad es una conjunción de ambos elementos

Ciudadanía = derechos + sentido de pertenencia

Participación social: ideas generales:

- La mayoría de los logros sociales se han conseguido gracias al esfuerzo y la participación de muchas personas organizadas.
- Para participar en ámbitos más amplios es necesario tomar parte en los más cercanos (familia, clases, barrio).
- Existen multitud de posibilidades de participación para transformar el mundo.
- La participación permite que todos seamos protagonistas del mundo que habitamos.

De donde partimos:

Los seres humanos somos seres en relación, es algo natural y el vivir juntos comporta la gestión de lo común y fomenta la pertenencia, el compromiso y la identidad.

Donde nos encontramos:

El paso del autoritarismo a la democracia burguesa dio lugar a la conciencia y reconocimiento de los derechos políticos.

La superación del capitalismo inicial al Estado de Bienestar dio lugar a derechos sociales.

El movimiento por la justicia global pretende un nuevo orden internacional

Límites de la democracia representativa:

- Individualismo, que lleva a la fragmentación social y que dificulta los compromisos colectivos.
- Desconfianza en las plataformas clásicas de participación social: partidos políticos, Iglesia, sindicatos.
- Crisis de las ideologías con la desorientación consiguiente.
- Embriaguez de satisfacción, que lleva a la despreocupación y a la desresponsabilidad.

Como entendemos la participación

La participación es un *proceso* por el que las personas, comunidades o diferentes sectores sociales con intereses legítimos en un proyecto, programa o política influyen en ellos y son implicados en la toma de decisiones y en la gestión de los recursos, siendo así, actores y protagonistas de su propio crecimiento.

Es un proceso, no es algo cerrado.

Hay distintas formas de participación con diferentes niveles de compromiso. No es lo mismo donar una cierta cantidad de dinero, por ejemplo para una causa solidaria a través de un programa de televisión, que otros tipos de participación en los que se busca un efecto transformador del sistema.

En la participación se dan distintos tipos de distorsiones: nominal, cosmética, pasiva, defensiva, en propio beneficio.

La participación se puede observar desde tres ámbitos: personal, grupal y político, y la clave es el proyecto común que nos mueve a esa participación.

Visionado del video Auzolan

Se presentan distintas formas de participación social en proyectos de cooperación, tanto en el Norte como en el Sur y su contraposición en la sociedad de consumo que nos rodea.

Se comenta por parte de los y las asistentes su opinión sobre el video. Posteriormente se analizan distintas frases del video y las que más han impactado a los participantes en el curso. Entre estas frases del video destacamos:

Aquí está el mercado global. Compra. Consume. Gasta. Ese es tu papel.  
Todo se compra y se vende.

Este mercado está lleno de espejos, pero no tiene ventanas.

La cultura de la satisfacción no abre ventanas al mundo real. Puedes participar, pasar a la acción, tomar decisiones propias, cambiar las cosas que no te gustan. Abre los ojos al mundo que no sale en los

anuncios. Las experiencias de voluntariado son una buena ocasión para descubrir el mundo y aprender nuevas maneras de participar en el.

Todo está conectado, actuar en lo local tiene consecuencias globales. Podemos quedarnos quietos, esperando a que alguien haga algo o ponernos en marcha. Una sociedad en la que la gente participa es capaz de transformar su realidad.

Atreverse a mirar más allá de lo aparentemente evidente. Una sociedad avanza en la medida en que la gente participa en la toma de decisiones.

Dice un refrán venezolano que sólo los peces muertos siguen la corriente. Podemos cambiar la sociedad o dejarnos moldear por ella, mirarnos en el espejo o asomarnos a la ventana. Puedes salir a la calle, mirar, abrir los ojos a lo que te rodea, informarte, buscar espacios en los que participar, ser protagonista de tu mundo, construirlo, darle forma. **LA ELECCIÓN ES TUYA.**

## BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

ARANGUREN, Luis A., *Cartografía del voluntariado*. Madrid, Ed.PPC, 2000

DOMINGO MORATALLA, Agustín. *Ética y voluntariado*. Madrid, Ed.PPC 1997

GARCÍA ROCA, Joaquín, *Exclusión social y contracultura de la solidaridad. Prácticas, discursos y narraciones*. Ed.HOAC 1998

GARCÍA ROCA, Joaquín, *Solidaridad y voluntariado*. Santander, Ed.Sal Térrea, 1994

GONZÁLEZ CARVAJAL, Luis. *Con los pobres, contra la pobreza*. Madrid, Ed.Paulina, 1991

MARDONES, J.M., *Por una cultura de la solidaridad. Actitudes ante la crisis, Cuadernos Fe y Secularidad, nº26*, Ed.Sal Térrea, 1994.

MONTAGUT T., ZUBERO I., PETRUS A., ORDUNA G., GARCÍA A., GARCÍA ROCA X., *Voluntariado: la lógica de la ciudadanía*. Barcelona, Ed.Ariel Sociología, 2003

SEBASTIÁN, L., *La solidaridad guardián de mi hermano*. Barcelona, Ed. Ariel, 1996

---

## SESIÓN 2

**Día 9 de Abril: 10 a 14 horas**

**Título: Globalización económica, política, social y cultural ¿Desarrollo para todas las personas?**

**Ponente: Enrique Abad, Profesor del Área Internacional de IPES**

---

### **Objetivos:**

- Conocer algunas de las dimensiones fundamentales de la globalización: económica, política y cultural
- Tratar de descubrir que efectos tiene la globalización sobre la vida diaria

### **Metodología**

Participativa generando momentos de debate y con algún trabajo en pequeños grupos para discutir sobre alguna cuestión concreta haciendo después una puesta en común

### **Lo que en el curso reflexionamos**

Para empezar con el tema y después de presentarse el ponente y los y las participantes en el curso, se muestran distintas definiciones de globalización y se dan opiniones sobre cual de las definiciones convence más. Se abre un debate sobre que entienden los y las participantes por globalización.

Comienza el ponente su exposición del tema explicando que la globalización en si misma no es buena ni mala. Es un proceso muy complejo con aspectos positivos y negativos.

Hacemos la dinámica de las cartas, en la que vemos el tipo de comercio que se realiza entre los países del Norte y del Sur y el desequilibrio en las relaciones comerciales Norte-Sur.

**Consecuencias de la globalización para el Tercer Mundo:**

- Aumento del subdesarrollo en algunas zonas del mundo; África se encuentra totalmente fuera de los circuitos del comercio mundial, fuera del proceso de globalización.
- Incremento demográfico: se produce un control general de las epidemias sin reformas agrarias. Nuevamente África es la excepción por la gran incidencia del virus VIH-SIDA que está diezmando la población en muchas zonas del África subsahariana.
- Monocultivo agrícola en muchos países del Sur: por ejemplo Chad con el algodón, otros países con el café. Están a expensas de la evolución de los mercados mundiales de esas materias primas, con el riesgo que ello implica.
- Reparto en la industria mundial: extractiva en el Sur y manufacturera en el Norte; ésta última es la que verdaderamente crea valor. Ello lleva a un intercambio desigual. Debido a la política de precios establecida, las manufacturas suben sus precios mientras que las materias primas bajan.
- La brecha económica Norte-Sur se profundiza: el progreso tecnológico corresponde al Norte. El Sur sufre con mucha frecuencia estructuras de gobierno oligárquico y corrupto.
- Cambios en los hábitos de consumo en el Sur: sienten fascinación por los productos del Norte.

La globalización hay que entenderla como un proceso, no es algo acabado, se está produciendo. Esto permite cambiarlo. Por ello surgen movimientos tratando de transformar este proceso de globalización con la idea de que otro mundo es posible.

La globalización tiene aspectos positivos y negativos.

Cuando se habla de globalización normalmente se entiende como globalización económica, que es la que se está produciendo de manera más clara. La globalización política está en pañales. La globalización política tendría que empezar por un gobierno mundial y la ONU es lo más parecido que tenemos ahora a ese gobierno mundial, pero tendría que tener muchas más competencias, mucho más poder. Sin embargo, Naciones Unidas siempre se encuentra enfrentado al problema de que los gobiernos nacionales no quieren ceder soberanía.

De todas formas, hay que tener en cuenta que este proceso globalizador no es algo nuevo, algo surgido en nuestra época. Ya los imperios formados en el siglo XIX eran globalizadores.

Un aspecto que ha facilitado este proceso ha sido el abaratamiento del transporte a lo largo del siglo XX. Se muestran estadísticas que indican que a valores constantes el coste del transporte se ha reducido más de un 80% a lo largo de unos sesenta años en el siglo XX.

Globalización económica: La globalización económica se puede dividir en dos tipos:

- Comercial: intercambio de bienes y servicios: es más controlable; se pueden establecer barreras arancelarias que dificultan ese intercambio.
- Financiera: no hay barreras, la globalización es total y el movimiento de capitales que se produce hoy día en el mundo es gigantesco.

Se puede concluir que esta globalización económica puede ser positiva pero con un control. Entre las propuestas para este control ha encontrado gran eco la tasa Tobin popularizada por muchos grupos que trabajan por otro tipo de globalización. Se trata de poner una pequeña tasa sobre los movimientos de capitales en los mercados financieros y financiar con lo recaudado distintas iniciativas para los países del Sur.

Globalización política:

El ideal de globalización política sería una democracia con un gobierno mundial que representara a la mayoría y respetara a las minorías. Haría falta una legislación a nivel mundial que fuese cumplida por todos los países. Actualmente es la ONU lo más parecido que tenemos a un gobierno mundial, con una serie de organismos y agencias encuadrados dentro del sistema de Naciones Unidas que trabajan sobre diversos aspectos a nivel mundial (UNESCO, OIT, OMS, etc.).

Dentro de este sistema de la ONU tenemos el Consejo de Seguridad que está formado por 15 miembros, 5 con carácter permanente (Estados Unidos, Reino Unido, Francia, Rusia y China) y 10 con carácter rotatorio. Las decisiones del Consejo de Seguridad se concretan en resoluciones. Estas resoluciones son de obligado cumplimiento para todos los países. Los países fijos en el Consejo tienen derecho de veto sobre las resoluciones. En estos

momentos se está estudiando una reforma de Naciones Unidas y la entrada de nuevos miembros al Consejo de Seguridad (India, Brasil, etc.).

El otro órgano básico en la ONU es la Asamblea General, que la componen actualmente los 191 miembros de la ONU y que se rige bajo el principio de un país, un voto. Las declaraciones de la Asamblea tienen un peso moral, son declaraciones de buenas intenciones pero no tiene medios coercitivos para obligar a su cumplimiento a los países.

La Corte Internacional de Justicia con sede en La Haya (Holanda) es otro órgano del sistema de Naciones Unidas y resuelve asuntos entre Estados, aunque los Estados se pueden negar a cumplir lo resuelto. Ello hace que no sea muy operativo.

A nivel europeo, dentro de la Unión Europea hay un Tribunal de Derechos Humanos en el que se puede ir contra los Estados.

Existe también la Corte Penal Internacional que va contra personas de países en los que no se pueden llevar a cabo tales procesos penales y que acepten la competencia de la Corte. Juzgan tres tipos de delitos: genocidio, crímenes de guerra y crímenes contra la humanidad. Hasta ahora solo se han llevado a cabo procesos por delitos en Ruanda y la antigua Yugoslavia.

Como conclusión respecto a la globalización política, podemos decir que ésta es muy débil y que hacen falta unas instituciones comunes más fuertes, y que los Estados cedan soberanía a un Gobierno mundial.

### Pobreza

Actualmente se calcula que dos tercios de la población mundial se encuentra en los países en desarrollo, en los países empobrecidos, lo cual puede dar idea de la magnitud del problema de la pobreza.

Naciones Unidas, con el fin de medir el grado de desarrollo de los distintos países ha implantado el Índice de Desarrollo Humano (IDH), que es una medida sinóptica del Desarrollo Humano. Mide tres variables:

- Esperanza de vida
- Grado de alfabetización
- PIB per capita

Este índice se publica todos los años en el Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD).

Del análisis de los datos de este informe PNUD se llega a la conclusión de que las necesidades de financiación para erradicar la pobreza no son tan importantes si lo comparamos con lo que desembolsamos en los países ricos en gastos superfluos. Así, según el PNUD de 1998, y como ejemplos, el gasto en cosméticos en Estados Unidos es superior al gasto que sería necesario para universalizar la enseñanza básica en el mundo o el gasto en helados en Europa es superior al gasto que sería necesario para que el agua y saneamiento llegara a todo el mundo. El problema no es que haya dinero sino que está mal repartido.

Un ejemplo de que la distribución de los recursos no se hace de forma equitativa es el problema de las enfermedades como la malaria, que lo sufren países del Sur sin gran capacidad adquisitiva y que por tanto no interesan a las compañías farmacéuticas. Éstas se centran en la investigación y búsqueda de fármacos para los países ricos que son los que pueden reportarles beneficios.

En el año 2000 Naciones Unidas en la cumbre del Milenio, aprobó los Objetivos de Desarrollo del Milenio (2000-2015), con los que se quería abordar acciones concretas para la erradicación de la pobreza. Los objetivos que se marcaron son los siguientes:

1. Erradicar la pobreza extrema y el hambre: la meta es conseguir para el año 2015 reducir a la mitad el porcentaje de personas con ingresos inferiores a un dólar al día.
2. Lograr la enseñanza primaria universal.
3. Promover la igualdad de género y la autonomía de la mujer.
4. Reducir la mortalidad infantil.
5. Mejorar la salud materna.
6. Combatir el SIDA, paludismo y otras enfermedades.
7. Garantizar la sostenibilidad ambiental.
8. Fomentar una asociación mundial para el desarrollo.

Como conclusión de todo el proceso de globalización podemos decir que este proceso actualmente está centrado en el aspecto económico, no en el político y que en esta globalización económica se tiende a desfavorecer a los



países menos desarrollados con aranceles en los países del Norte a productos del Sur y subvenciones a sus propios productos (agrícolas por ejemplo), que rompen las reglas de juego.

Para ir a otro tipo de globalización hay que movilizarse, hay que denunciar las injusticias, apoyar campañas de sensibilización social, etc. pero por otro lado hay que cambiar las estructuras que conducen a estas injusticias, hay que ir a las causas.

## Acercándonos al Sur

ALBOAN-Pamplona, 2005

### PANORAMA GENERAL DEL MUNDO Y LA GLOBALIZACIÓN

#### ANUARIOS

- CIDOB: *Anuario Internacional CIDOB 2002; Edición 2003. Claves para interpretar la Política Exterior española y las relaciones internacionales en 2002*, CIDOB, Barcelona, 2003.
- El Estado del mundo 2002. Anuario económico geopolítico mundial*, Akal, Madrid, 2003.
- INSTITUTO DE TERCER MUNDO: *Guía del Mundo*, Montevideo, Uruguay, 2003.
- CIP: *Anuario CIP (Centro de Investigaciones para la Paz)*, Icaria, Barcelona, 2003.
- PNUD: *Informe sobre Desarrollo Humano 2003*, PNUD-Mundi Prensa, Madrid, 2003.
- BANCO MUNDIAL: *The World Bank Development Report*, World Bank Publications, Washington D.C., 2003.

#### MONOGRAFÍAS

- ALONSO ZALDÍVAR, Carlos: *Al contrario. Sobre liderazgo, globalización e injerencia*, Espasa, Madrid, 2001, 291 pp.
- ATTINÀ, Fulvio: *El sistema político global. Introducción a las relaciones internacionales*, Paidós- Estado y Sociedad, Barcelona, 2001, 271 pp.
- BARBER, Benjamin R.: *El Imperio del miedo: guerra, terrorismo y democracia*, Paidós Estado y Sociedad, Barcelona, 2004, 203 pp.
- BELLO, Walden: *Desglobalización: Ideas para una nueva economía mundial*, Encuentros, Icaria- Intermon Oxfam, Barcelona, 2004, 148 pp.
- CASTELLS, Manuel y SERRA, Narcis (edits.): *Guerra y Paz en el siglo XXI. Una perspectiva europea*, Tusquets Editores-Kriterios, Barcelona, 2003, 208 pp.
- CHOMSKY, Noah: *El nuevo orden mundial (y el viejo)*, Crítica, Barcelona, 1996, 372 pp.
- KALDOR, Mary H: *Las nuevas guerras. Violencia organizada en la era global*, Tusquets-Criterios, Barcelona, 2001, 242 pp.
- KLARE, Michael T.: *Guerras por los recursos. El futuro escenario del conflicto global*, Tendencias, Barcelona, 2003, 345 pp.
- NYE, Joseph S. Jr.: *La paradoja del poder norteamericano*, Taurus-Pensamiento, Barcelona, 2002, 204 pp.
- ORTEGA, Andrés: *Horizontes cercanos. Guía para un mundo en cambio*, Taurus, Madrid, 2000.
- PFAFF, William: "La hegemonía de EE UU", *Revista Política Exterior*, vol. XV, nº 80 (marzo- abril, 2001), pp. 63-76.
- PUREZA, José Manuel: *El derecho de la globalización y la resistencia*, Editorial Trotta, Madrid, 2003.
- RAMONET, Ignacio: *Guerras del Siglo XXI. Nuevos miedos, nuevas amenazas*, Mondadori, Barcelona, 2002, 190 pp.
- SÁEZ ORTEGA, Pedro: *Guerra y paz en el comienzo del siglo XXI. Una guía de emergencia para comprender los conflictos del presente*, CIP-CIE, Madrid, 2002 (2ª ed.), 205 pp.
- SEBASTIAN, Luis de: *Pies de barro. La decadencia de los Estados Unidos de América*, Península-Atalaya, Barcelona, 2004, 347 pp.
- SEGURA, Antoni: *Señores y vasallos del siglo XXI. Una explicación de los conflictos internacionales*, Alianza, Madrid, 2004.
- TAIBO, Carlos: *¿Hacia dónde nos lleva Estados Unidos? Arrebato Imperial y rapiña global en la política exterior norteamericana*, Ediciones B, Barcelona, 2004.
- TAIBO, Carlos: *Cien preguntas sobre el nuevo desorden: una mirada lúcida sobre la globalización y sus consecuencias*, Punto de Lectura, Madrid, 2002, 348 pp.

-FUKUYAMA, Francis: "¿El fin de la Historia?", *Claves para la razón Práctica*, nº1 (abril, 1990).

-HUNTINGTON, Samuel: *El choque de las civilizaciones y la reconfiguración del orden mundial*, Paidós, Barcelona, 1997.

-KAGAN, Robert: *Poder y debilidad. Europa y Estados Unidos en el nuevo orden mundial*, Taurus-Pensamiento, Barcelona, 2003, 160 pp.

-BECK, Ulrich: *¿Qué es la Globalización? Falacias al globalismo. Respuestas a la Globalización*, Paidós, Barcelona, 2000, 224 pp.

-ESTEFANÍA, Joaquín: *Hij@, ¿qué es la globalización? La primera revolución del siglo XXI*, Aguilar, Madrid, 2002, 210 pp.

-ESTEFANÍA, Joaquín: *La cara oculta de la prosperidad. Economía para todos*, Taurus, Madrid, 2003, 304 pp.

-FORRESTER, Viviane: *Una extraña dictadura*, Anagrama, Barcelona, 2001, 179 pp.

-GEORGE, Susa: *Informe Lugano. Cómo preservar el capitalismo en el siglo XXI*, Icaria-Intermón Oxfam, Barcelona, 2001, 255 pp.

-STIGLITZ, Joseph E.: *El malestar de la globalización*, Taurus, Madrid, 2001, 314 pp.

-STIGLITZ, Joseph E.: *Los felices 90. La semilla de la destrucción (La década más próspera de la Historia como causa de la crisis económica actual)*, Taurus, Madrid, 2003.

#### ALGUNAS DIRECCIONES DE INTERNET

##### *\*Castellano:*

-<http://www.guiadelmundo.org.uy> (Guía del Mundo. Uruguay)

-<http://www.cidob.org> (CIDOB-Madrid)

-<http://www.cip.fuhem.es> (CIP-Madrid)

-<http://www.iepala.es> (IEPALA- Madrid)

-<http://www.ehu.es/hegoa> (HEGOA-Bilbao)

-<http://observatorio.barcelona2004.org> (Observatorio de Crisis, Forum 2004)

##### *\*Francés:*

-<http://www.monde-diplomatique.fr>

-<http://www.courrierinternational.com>

##### *\*Inglés:*

-<http://www.fpif.org> (Foreign Policy in Focus)

-<http://www.crisisweb.org>

-<http://ceip.org/> (Carnegie Endowment for International Peace)

-<http://www.cartercenter.org> (The Carter Center)

-<http://lanic.utexas.edu/> (ILAS. Institute of Latin American Studies)

-<http://www.irc-online.org/> (IRC. Interhemispheric Resource Center)

-<http://www.transnational.org> (Trans. Found. for Peace and Future Research)

-<http://www.tni.org/> (Transnational Institute. Amsterdam)

##### *\*Organizaciones Internacionales, Ong, etc.*

-<http://www.nu.org> (Naciones Unidas)

-<http://www.unhcr.ch> (ACNUR-Refugiados, Naciones Unidas)

-<http://www.undp.org> (Informes IDH, PNUD)

-<http://www.greenpeace.org/index.html> (Greenpeace)

-<http://www.worldwatch.org/> (World Watch Institute)

-<http://www.pangea.org/unescopau/> (Cátedra UNESCO sobre Paz y DDHH)

-<http://www.ugr.es/~eirene/> (Instituto de la Paz y los Conflictos. Univ. Granada)

-<http://www.intermonoxfam.org> (Intermón Oxfam)

-<http://www.msf.org> (Médicos sin Fronteras)

-<http://www.ai.es> (Amnistía Internacional)

---

## SESIÓN 3

**Día 9 de Abril: 15:30 a 19:30 horas**

**Título: Movimientos sociales y organizaciones ante la globalización**

**Ponente: Andrés Herrera, profesor del Área Internacional de IPES**

---

### **Objetivos:**

- Reflexionar sobre los valores de la globalización neoliberal
- Conocer el origen y desarrollo de los movimientos sociales
- Acercarse al movimiento antiglobalización o altermundialista

### **Metodología:**

Exposición por parte del ponente con reflexiones conjuntas de todo el grupo y caso práctico de una hipotética situación de un movimiento social en un país imaginario.

### **Lo que en el curso reflexionamos:**

La globalización es un proceso histórico que ya se dio en la época de los descubrimientos, y cuya orientación es dudosa. Para algunos concluye en el capitalismo.

Una segunda fase de globalización, la de los imperios coloniales, acabó en 1914, cuando comenzó la 1ª guerra mundial.

Después, entre 1948-1989 se caracteriza por:

- Democracia representativa
- Economía de mercado
- Derechos humanos
- Estado del bienestar

En 1989, tras la caída del muro, algunos anunciaron el fin de la historia por la convergencia de todos los países en un solo sistema, el capitalismo.

La globalización, también llamada hoy en día economía-mundo, tiene aspectos positivos y aspectos negativos.

Evolución histórica de los movimientos sociales:

Tras la revolución industrial surgieron distintos movimientos sociales:

- Anarquismo: individualistas y sindicalistas
- Marxismo: comunismo y socialdemocrático
- Cristianismo

El movimiento obrero es central dentro de todo este proceso hasta los años 60 del siglo pasado.

En los años 80, y de las clases medias ilustradas, surgen nuevos movimientos: ecologismo, feminismo, pacifismo, movimientos vecinales, cristianos progresistas. Estos movimientos, que eran críticos con el sistema, fueron disminuyendo al ir incorporándose a las clases dirigentes.

En 1989 se produce un reajuste y entran en crisis todos estos movimientos sociales al darse una pérdida de representación y de identidad de los mismos. Ello supuso el triunfo del neoliberalismo.

A partir de 1996 se produjo la recomposición de los movimientos sociales, manifestada en las cumbres de Chiapas (1996), Seattle (1999), Porto Alegre (2001). Estas concentraciones, que en un primero momento se llamaron anti-globalización, ha pasado a denominarse movimiento alter-mundialista.

El origen del Movimiento Antiglobalización siempre se ha considerado que fue Seattle. Pero la movilización que allí se produjo fue el fruto de varios acontecimientos mundiales (crisis tras la caída del Muro de Berlín, crisis de los mercados asiáticos, la lucha de Chiapas, etc.) y la unión de diferentes movimientos sociales de todo tipo (ONGs, Movimientos del 0,7%, anti-OMC, anticapitalistas, ecologistas, la Vieja Izquierda, etc.) que vieron necesaria su unión para hacer una protesta conjunta, ya que en el fondo todas las causas que cada movimiento defendía y defiende, estaban afectadas de alguna manera por las políticas globalizadoras de la economía neoliberal.

Dinámica: Tras esta exposición se entró en el estudio de un caso práctico imaginario: Foro Social Macondo vs Gobierno:

El Foro Social de Macondo (FSM) es una organización compuesta por organizaciones políticas, movimientos sociales, ONGs y personas independientes. El gobierno de la República Federal de Macondo quiere mantener una reunión con una delegación del Foro cuyo objeto es conocer las actividades del FSM y ver la posibilidad de articular medidas de democracia participativa. El gobierno espera una delegación que, por motivos de seguridad y eficacia, no podrá ser superior a 8 personas.

Los participantes en el curso se adjudican por parejas la representación de los distintos partidos políticos, sindicatos y movimientos sociales de Macondo y en la reunión de todos ellos se discute y decide que tipo de representación enviar al encuentro con el Gobierno. La decisión consistió en enviar una representación amplia (6-8 representantes), aunque solo consultiva para sondear la receptibilidad de sus propuestas por parte del Gobierno.

Posteriormente, se tuvo que elegir de entre todos los grupos que partidos, sindicatos o movimientos de los que participan en el Foro Social van a asistir a la reunión. Para ello, hubo tiempo para encuentros de los distintos participantes para formar coaliciones, acuerdos en orden a conseguir una representación que defienda mejor los intereses de cada grupo.

## BIBLIOGRAFÍA RECOMENDADA

- FERNÁNDEZ BUEY, Francisco, Guía para una globalización alternativa: otro mundo es posible. Ed.B, Barcelona 2004
- RIECHMANN, Jorge y FERNÁNDEZ BUEY, Francisco. Redes que dan libertad. Ed.Paidos, Barcelona 2001
- ZALDÍVAR, Carlos Alonso. Al contrario. Sobre liderazgo, globalización e injerencia. Ed. Espasa-Calpe

Se adjunta en el material varios artículos relacionados con el tema y una carta del ponente al alumno con la intención de su ponencia en el curso.

# Capítulo 4

## “Estrategias para la Educación Intercultural: De la competencia social a la competencia intercultural”<sup>1</sup>.

Rosa Santibáñez<sup>2</sup> – Universidad de Deusto  
Fernando Cruz<sup>3</sup> – Gernika Gogoratuz  
Marlen Eizagirre<sup>4</sup> - Alboan

### Introducción

Desde antes de nacer necesitamos de los otros para sobrevivir y vivir en el mundo. Esto sólo es posible a través de la convivencia. La capacidad que vayamos demostrando para relacionarnos con los otros va a condicionar nuestra mayor o menor adaptación al entorno social. Una de las principales claves de integración es la competencia social de las personas que participan en la vida de una comunidad. Las investigaciones realizadas en los años 60 por Zigler y Phillips, pusieron de manifiesto la importancia de este constructo en personas con problemas de salud mental:

*“El nivel de competencia social anterior a la hospitalización demostró ser mejor predictor del ajuste posterior a la hospitalización que el diagnóstico psiquiátrico o el tipo de tratamiento recibido en el hospital” (Caballo, 1993:2)*

El concepto de competencia social alude a la capacidad de los individuos para captar las necesidades del contexto interpersonal y adaptar su respuesta al mismo, de igual forma que los entornos se ajustan a las peculiaridades de sus individuos. Los entornos en los que vivimos son diversos en edad, género, clase social o ideología, pero en los últimos años han ido experimentando además un aumento de la diversidad cultural. Sabemos que las relaciones exitosas con los amigos, los vecinos, los compañeros de trabajo y las personas procedentes de las otras culturas dependen en gran medida de la habilidad de manejar de manera positiva las diferencias, sean éstas de carácter cultural, racial, religioso o étnico (Center of Intercultural Competence, 2003; Fantini, 2000). En este mundo globalizado o aldea global, tanto las grandes multinacionales como las pequeñas empresas están tomando conciencia de la influencia que las relaciones sociales interculturales poseen en el éxito de sus desempeños profesionales y de su rendimiento económico. Sin embargo, no sólo el mundo empresarial sino también el de la medicina, la educación o el trabajo social afrontan este mismo reto.

El objetivo de este capítulo es presentar posibles intervenciones centradas en la persona que potencien su dimensión social e intercultural en entornos plurales. Como se verá, existen otros niveles de intervención que por cuestiones de espacio no se abordan. El

<sup>1</sup> En este capítulo se utilizará el genérico masculino con el fin de facilitar la lectura.

<sup>2</sup> Profesora Titular de Intervención Educativa con Inadaptación Social del Departamento de Pedagogía de la Universidad de Deusto.

<sup>3</sup> Investigador Social del Centro de Investigación por la Paz Gernika Gogoratuz y doctorando de la Universidad de Barcelona.

<sup>4</sup> Socióloga. Coordinadora del Área de Educación y Voluntariado de Alboan.

capítulo comienza con la presentación del concepto de competencia social y su concepto paralelo en entornos diversos culturalmente, la competencia intercultural. La competencia intercultural puede ser desarrollada por las personas, instituciones y grupos sociales y también potenciada a través de estrategias educativas. Posteriormente, se presentan las principales estrategias centradas en los componentes de la competencia intercultural: las actitudes y valores interculturales, el conocimiento cultural y las habilidades y tratamiento de conflictos interculturales.

## **Competencia social y competencia intercultural**

Si bien no existe un consenso sobre el significado del término, todos los autores lo reconocen como el aspecto fundamental para la adaptación de los miembros al entorno social, así como la estructura global incluyendo componentes cognitivos, afectivos y conductuales. Trianes, Muñoz & Jiménez (1997) definen la competencia social como:

*“Término que implica una evaluación más amplia sobre la capacidad del sujeto para alcanzar resultados positivos a largo plazo, es decir, adaptación social saludable. La competencia social sería una estructura cognitiva y comportamental más amplia, que englobaría habilidades y estrategias concretas, conectadas con otras estructuras motivacionales y afectivas dentro del funcionamiento psicológico personal” (Trianes, Muñoz & Jiménez, 1997: p. 24).*

Entre las características de la competencia social destacan dos: su carácter relativo o contextual y su posibilidad de ser aprendida.

En primer lugar, si la competencia social es definida como aquella estructura personal que permite alcanzar la adaptación social, es lógico pensar que no posea un “contenido fijo y universal” sino que dependa de cada entorno y de sus características culturales, históricas, sociales, situacionales e interpersonales. La competencia social por tanto es relativa, contextual y está en función del entorno en el que la persona se inserta. Las personas se adaptan y moldean a cada uno de ellos. Si el entorno varía, el individuo debe ser sensible para percibir dicho cambio y lo suficientemente flexible como para modificar sus estructuras y comportamientos en función del mismo.

En segundo lugar, la competencia social se caracteriza por la posibilidad de ser adquirida. A lo largo de la vida, las personas desarrollamos y potenciamos ciertas actitudes y habilidades en nuestra relación con otras personas. Cuando una determinada actitud o habilidad nos ha resultado “satisfactoria” para la convivencia y el manejo de conflictos se convierte en recurso fundamental de la persona. Así por ejemplo, el hecho de que un profesor resuelva un conflicto de autoridad –y crea que la respuesta es satisfactoria– echando a una alumna de clase hará que, probablemente, repita esta solución en cualquier otro momento. Por el contrario, acordar una solución consensuada en el interior de una familia sobre el reparto de tareas domésticas puede constituir una alternativa posible en otros conflictos en los que se participe. Con todo ello queremos decir que es posible aprender y desarrollar ciertas actitudes y habilidades que nos ayudan a convertir todas estas situaciones en oportunidades de desarrollo y crecimiento personal. La competencia social se aprende y se puede enseñar. Para ello, los medios didácticos que utilicemos a la hora de educar estas habilidades y actitudes deben ser coherentes con las mismas.

El contenido o currículum de los programas de intervención educativa en competencia social están en función del concepto de competencia social que cada autor proponga. En la Tabla 1, se presenta, a modo de síntesis, las aportaciones de distintos autores, los conceptos con los que denominan a este constructo, así como los componentes del currículum que integran los programas educativos de formación.

AUTOR	CONCEPTO	COMPONENTES	
GARRIDO & LOPEZ (1995) TRIANES, MUÑOZ & JIMENEZ (1997) (ESPAÑA)	Competencia Social	Habilidades sociales Habilidades de conocimiento	Habilidades cognitivas Control emocional
		Autoconcepto Autoeficacia	Autoestima
GOLEMAN (1995/1999) (EEUU)	Inteligencia Emocional ó Competencia Emocional	<u>Inteligencia intrapersonal ó Competencia personal:</u> Conciencia de uno mismo Autorregulación Motivación	
		<u>Inteligencia Interpersonal ó Competencia social:</u> Empatía Habilidades sociales	
GOLDSTEIN (1988) (EEUU)	Curriculum Prosocial	Resolución de conflictos Percepción situacional Razonamiento moral Empatía Entendiendo al grupo	Habilidades sociales Control de la ira Control del estrés Cooperación
FABIANO, ROBINSON & PORPORINO (1991) (CANADA)	Habilidades de vida (Life Skills)	Habilidades cognitivas Vida sin violencia Educación del tiempo libre	Vida familiar / hab. parentales Control de la ira y emocional Integración en la comunidad

Tabla 1: Concepto y componentes de los programas de competencia social. (Fuente: Elaboración propia)

La competencia social incluye la diversidad / pluralidad en muy distintos sentidos. La historia de la humanidad es la historia de la convivencia y el mestizaje entre grupos diversos, como ricos y pobres, hombres y mujeres, jóvenes y mayores,... y está llena de conquistas de derechos para estos grupos, fundamentalmente a partir de la segunda mitad del siglo XX (los derechos de los trabajadores, los derechos civiles, los derechos de la mujer, los derechos de los niños, los derechos de los refugiados entre otros).

En aquellos entornos en los que la diversidad viene marcada por la variable cultural, se comienza a hablar de competencia intercultural.

*“La competencia intercultural es entendida como la capacidad de interactuar de manera exitosa con personas de otras culturas y en una gran variedad de situaciones y contextos. Sería el concepto de competencia social aplicado a entornos interculturales” (Crawshaw, 2002).*

*“Es la capacidad general de un individuo para manejar aspectos claves de comunicación intercultural: como las diferencias culturales y poco familiares, las dinámicas intergrupales y las tensiones y conflictos que acompañan a estos procesos” (Boom, 2000).*

*“Son las habilidades cognitivas, afectivas y prácticas necesarias para desenvolverse eficazmente en un medio intercultural. Están orientadas a crear un clima educativo donde las personas se sientan aceptadas y apoyadas por sus propias habilidades y aportaciones, así como a permitir la interacción efectiva y justa entre los miembros del grupo” (Aguado, 2003: p. 141).*

Como se puede observar en estas definiciones, los requisitos para la competencia intercultural no parecen estar muy lejanos de los requeridos por la competencia social

para cualquier relación interpersonal. Sin embargo, la relación intercultural añade complejidad a la misma puesto que las diferencias aumentan y las semejanzas entre los interlocutores disminuyen.

Podemos distinguir tres niveles de competencia intercultural (Boom, 2000):

- 1) *Competencia intercultural individual*: Los individuos de diferentes culturas deben contar con actitudes, conocimientos, habilidades sociales y autoconfianza que garanticen una comunicación eficaz. Así, las personas construyen su identidad y su autoestima de manera dinámica, en interacción, intercambio e interrelación con los otros y sus marcos culturales de referencia (Aguado, 2003). Como resultado de dicha interacción aparecen identidades híbridas y múltiples. La intervención educativa en actitudes y valores, en conocimiento intercultural y en habilidades y tratamiento de conflictos permite desarrollarla.
- 2) *Competencia intercultural institucional*: Esta competencia hace referencia a la capacidad que las instituciones tienen de modificar y adaptar sus estructuras a la presencia de diversas culturas a través de la incorporación de estos aspectos a su funcionamiento interno. La participación y el trabajo en red constituyen las dos estrategias educativas más importantes para lograrlo.
- 3) *Competencia intercultural de los grupos étnicos /nacionales que interactúan*: Cuando se alude al término competencia intercultural no sólo se hace referencia a la capacidad de adaptación de los grupos minoritarios sino también de la cultura dominante que acoge, acepta y respeta la presencia de otras culturas, reconociendo los derechos de estos grupos desde la igualdad. El empoderamiento constituye la principal estrategia para su promoción.

Además de estos tres niveles y al igual que la competencia social, la competencia intercultural incluye elementos de carácter cognitivo, afectivo y comportamental (Aguado, 2003; Byram, 2000; Center of Intercultural Competence, 2003; Crawshaw, 2002; Fantini, 2000; Vila, 2003):

- *Conciencia intercultural*: Muchos expertos en interculturalidad identifican la conciencia intercultural como la piedra angular sobre la que descansa toda relación interpersonal e intercultural efectiva y apropiada. La conciencia es siempre “conciencia de sí mismo” y del “sí mismo en relación con otros”, es además una conciencia crítica, capaz de cuestionarse a sí mismo y al otro. Como concepto global, la conciencia intercultural se adquiere a través de la toma de conciencia de los propios posicionamientos, las actitudes y valores propios y de los otros, así como del conocimiento y reconocimiento cultural.
- *Actitudes y valores para la interculturalidad*: La conciencia intercultural es la conciencia de la diferencia y a su vez, la conciencia de la necesidad de unas reglas o normas de juego mínimas que fundamenten las relaciones interculturales. Una ética cívica que defienda unos valores mínimos como la igualdad, la diversidad o la pluralidad y el respeto serán la base del trabajo educativo intercultural.

- *Conocimiento intercultural*: La competencia intercultural requiere además, la incorporación de aspectos de carácter cognitivo que permitan el conocimiento de las culturas presentes en el contexto social; sus costumbres, sus estilos de comunicación, sus producciones, su jerarquía de valores y su lengua. La finalidad no sólo es la del conocimiento sino la del reconocimiento y valoración de lo propio y lo ajeno. Conocer primero para comprender, compartir y respetar después.
- *Habilidades o destrezas interculturales*: Finalmente, la competencia intercultural necesita de unas habilidades y destrezas que pongan en acción y apliquen los elementos anteriores. Se contemplan como muy importantes la capacidad de escucha, la empatía, la asertividad, la creatividad y la capacidad de renuncia. Además, el tratamiento de conflictos permite contextualizar estas habilidades ante situaciones de choque o contradicción.

Gráficamente, se podría representar la competencia intercultural de la siguiente manera:

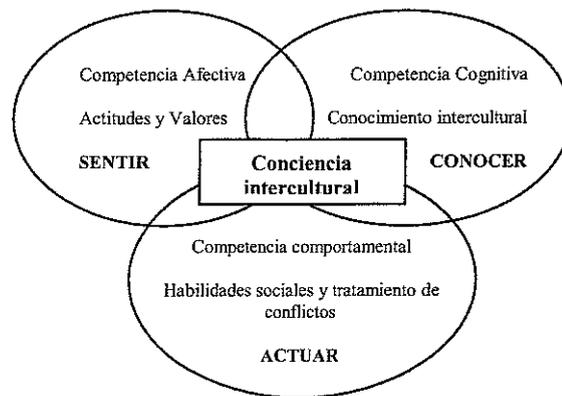


Figura 1: Representación de la Competencia Intercultural (Fuente: Elaboración propia)

## Estrategias Educativas para la Competencia Intercultural

La intervención educativa en competencia intercultural debe realizarse desde un enfoque global e integrador que permita intervenir desde las actitudes, los sentimientos, los pensamientos y las conductas sociales y sobre todas las personas y niveles apuntados (individual, institucional y social). En este capítulo y por cuestiones de espacio nos vamos a centrar en el primer apartado, los destinatarios individuales. Como ya se ha comentado en el apartado anterior, el destinatario de la intervención sería doble:

a) *La persona inmigrante*: La integración de la misma en la vida cotidiana del país al que llega implica en primer lugar el conocimiento de la lengua como condición previa básica. Muchos de los cursos que en la actualidad se están creando para adultos incorporan al idioma claves culturales que a su vez inciden en el conocimiento de la cultura además de en aspectos como habilidades sociales. Por otra parte, la intervención sobre la integración escolar y laboral de los menores y adultos en la comunidad acogedora es básica para su integración social.

b) *La persona que acoge*: Se impone como necesario no sólo el conocimiento de la cultura del que se incorpora sino también profundizar y hacer conscientes los prejuicios, generalizaciones y estereotipos sobre la misma, para a partir de ellos,

trabajar la construcción de situaciones y contextos más biculturales y finalmente, interculturales.

Desde el punto de vista del proceso educativo (Crawshaw, 2002; Steinwachs, 2002), los autores afirman que en el primer momento sería desarrollar la conciencia intercultural y en un segundo momento la competencia intercultural. Sin embargo y desde nuestro punto de vista, la conciencia es un aspecto transversal a todos los ámbitos que se puede ir elaborando en cada uno de los ámbitos de competencia, es decir, tomar conciencia de actitudes, de conocimientos y estereotipos, de pensamientos y prejuicios, así como de comportamientos y estilos de resolver conflictos.

De manera que el proceso de adquisición atravesaría cuatro fases (Howell, 1982):

1. *Incompetencia inconsciente* en la cual las personas interpretamos de manera errónea las conductas de los otros procedentes de otras culturas sin ser conscientes de ello.
2. *Incompetencia consciente* en la cual, la persona es consciente de su error en la interpretación pero no toma medidas por evitarlo.
3. *Competencia consciente* en la que la persona piensa sobre su comportamiento en la interacción y modifica conscientemente el mismo para mejorar su efectividad.
4. *Competencia inconsciente* en donde se activa de manera automatizada y no es necesario reflexionar o pensar sobre la misma.

Gómez-Lara (2003) propone seis estrategias de intervención transversales a los tres ámbitos de competencia afectiva, cognitiva y comportamental que se van a desarrollar a continuación:

1. Promover el encuentro y la comunicación entre personas de diferentes culturas, creando espacios y tiempos para ello, construyendo grupos heterogéneos y trabajando de manera grupal y cooperativa.
2. Trabajar activamente contra las visiones estereotipadas y las discriminaciones consiguientes: Tomando conciencia de las simplificaciones que suponen los estereotipos y las visiones generales sobre culturas.
3. Potenciar la diversidad cultural y el descubrimiento de otros valores culturales: Promover el orgullo por la cultura propia a la vez que una actitud de respeto y mentalidad abierta hacia otras realidades culturales.
4. Tomar conciencia de un mundo diferente y desigual y actuar de forma responsable ante esta realidad.
5. Aprender a afrontar los conflictos de manera positiva.
6. Planificar los cambios necesarios para avanzar hacia la interculturalidad.

En los apartados siguientes se desarrollan las principales estrategias de intervención educativa para la competencia intercultural individual a través de la potenciación de la competencia afectiva (valores y actitudes), la competencia cognitiva (conocimiento intercultural) y la competencia comportamental (habilidades sociales y tratamiento de conflictos).

## Competencia afectiva: Valores y Actitudes para la Interculturalidad

El primer elemento a considerar en la intervención para el desarrollo de la competencia intercultural es el área afectiva en la cual se incluyen los valores y actitudes de las personas implicadas en la relación intercultural.

Siguiendo a los expertos en la materia, podemos definir los valores como aquellas creencias firmes y estables (Rokeach, 1973) que marcan prioridades en las personas sobre nuestros objetivos de vida o formas de conseguirlos, motivando y orientando nuestros comportamientos (Elexpuru & Medrano, 2002; Ortega, Mínguez & Gil, 1996).

Los valores van a establecer prioridades y van a guiar nuestra acción. Esto significa que ante un conflicto de valores, éste se resolverá a favor del valor que ocupe una mejor posición en la jerarquía y que nuestras conductas de vida cotidiana estarán impregnadas de esos ideales finales. Si una persona valora como prioritaria la familia, ante un conflicto de valores como por ejemplo, entre la familia y el trabajo, optará por la familia. Por otra parte, la familia estará presente en su quehacer cotidiano de manera que dicho valor se perciba con claridad por los otros.

Desde una perspectiva histórica, la intervención educativa en valores ha venido condicionada por dos tendencias filosóficas opuestas así como por las creencias religiosas imperantes en la sociedad. Desde el objetivismo se definen los valores como realidades objetivas y externas al hombre. El modelo educativo que se ha derivado es un modelo directivo y en muchas ocasiones autoritario. Como reacción pendular a este posicionamiento surge la corriente subjetivista, que sostiene postulados opuestos. Los valores lejos de ser entidades externas y objetivas, son realidades subjetivas, construcciones personales, ideas, deseos e intereses de las personas. Como consecuencia, el modelo educativo es el del relativismo y a menudo la no intervención.

En un punto intermedio entre el objetivismo y el subjetivismo; entre la educación en valores absolutos y la educación en el relativismo; se encuentra la educación moral basada en la construcción racional y autónoma de principios y normas universales (Díaz-Aguado, 1982; Díaz-Aguado & Medrano, 1994; Kohlberg, 1982, 1992; Piaget, 1974). Este modelo se basa en una serie de premisas muy cercanas a la ética cívica, postura que desde aquí defendemos:

- Parte del presupuesto del no absolutismo pero tampoco del relativismo.
- Las personas descubren y construyen los valores.
- Existen muchos conflictos irresolubles.
- Asume la existencia de unos valores mínimos en las personas.
- Propicia una educación moral también de mínimos.

*"De hecho, una sociedad pluralista sólo es posible donde existe una ética cívica, es decir, donde los ciudadanos ya comparten unos mínimos, que son los que les permiten tener una base común para ir construyendo desde ellos, responsablemente y en serio, un mundo más humano."*  
(Lozano, Boni, Ciurana & Calabuig, 2003).

Desde la ética cívica de mínimos, los objetivos de la educación intercultural podrían resumirse en los siguientes:

1. Descubrir lo que cada uno valora.
2. Conocer la propia jerarquía de valores.
3. Conocer, reconocer y construir significados para unos valores mínimos universales y de los Derechos Humanos.
4. Profundizar en el significado que conceptos-valores tienen para cada persona.
5. Adquirir estructuras universales de juicio moral a través del conflicto cognitivo.
6. Aumentar la coherencia conductual con relación a los valores.
7. Comprometerse con los valores.
8. Construir una identidad personal acorde con los valores defendidos.
9. Construir unas normas de convivencia que regulen la vida colectiva.

### ¿Qué valores tratar desde una ética de mínimos?

Existen distintos valores en cada sociedad, incluso los mismos valores pueden ser vistos y asumidos de diferentes maneras, por tal razón, es necesario que sean clarificados y compartidos de manera amplia en contextos interculturales. No debemos considerar que unos valores, los del grupo mayoritario, son mejores que los que tienen los grupos minoritarios, pues sería violencia cultural (Galtung, 2003b)<sup>5</sup>. Por otra parte, tal vez algunos valores sean más relevantes para el contexto multicultural, pero no para el intercultural o viceversa. Por tanto, hay que conocer y reconocer adecuadamente los valores que existen en todo contexto y los que se asumen a través de las distintas culturas, a fin de incorporar visiones más amplias y apropiadas para una sociedad intercultural.

Algunos autores concretan esos valores mínimos que deberían estar presentes en una sociedad intercultural:

Fantini (2000): Respeto, empatía, flexibilidad, paciencia, interés, curiosidad, apertura, motivación, sentido del humor, tolerancia a la ambigüedad y voluntad de suspender el juicio entre otros.

Heidemann (2000) aboga por tres, la diversidad, la cooperación y el aprecio mutuo.

Lozano, Boni, Ciurana & Calabuig (2003) proponen la libertad, la igualdad, la solidaridad, el respeto activo, el diálogo, la responsabilidad y la justicia.

Consideramos que en esta variedad de propuestas destacan tres valores fundamentales, mínimos y a la vez, íntimamente relacionados<sup>6</sup>:

1) *Igualdad*: Entendida como la vivencia de tener el mismo valor que el otro. Se concreta en igualdad entre los ciudadanos ante la ley, igualdad de oportunidades en el acceso a bienes sociales y culturales e igualdad en las prestaciones. Así entendida se refiere a la igualdad de derechos, pero no alude a la necesidad de la igualdad del ser. Este matiz es el que reclama el segundo valor mínimo en las relaciones interculturales.

2) *Diversidad / pluralidad*: Se entiende como el reconocimiento y aceptación del enriquecimiento que supone la diversidad, la diferencia de opiniones, de pensamientos,

<sup>5</sup> "Por Violencia Cultural queremos decir aquellos aspectos de la cultura, el ámbito simbólico de nuestra existencia (materializado en religión e ideología, lengua, arte, ciencias empíricas y ciencias formales -lógica, matemáticas-), que puede utilizarse para justificar o legitimar violencia directa o estructural" (Galtung, 2003b: p. /)

<sup>6</sup> Se incorporan las definiciones de Hall-Tonna adaptadas por diversos autores en los anexos del texto de Eilexpuru & Medrano (2002).

de costumbres y en definitiva, de culturas. Según el profesor De Souza (2003)<sup>7</sup> así como existe la biodiversidad podemos hablar de la demodiversidad para resolver distintas situaciones sociales. En esta dirección, las culturas tienen sus propias dinámicas sociales y las personas inmigrantes las llevan en su “equipaje” pudiendo resultar de gran utilidad. La tarea es darles respaldo y apoyo para generar respuestas creativas y democráticas ante situaciones controvertidas que se crean en espacios interculturales.

3) *Respeto*: Entendido como el interés o la consideración por conocer, comprender y reconocer la valía a los demás y que esto se realice en sentido bidireccional. Sería el valor clave que guía las relaciones en contextos de igualdad de derechos pero con diversidad o pluralidad en formas de ser.

### ¿Cómo trabajar estos valores?

*“Existen tres planteamientos generales para la educación de los valores: la clarificación de estos, inculcación de los mismos y comunidad justa.” (Berkowitz, 1999: p. 156).*

La mejor forma de incidir sobre los valores y las actitudes es a través de la vivencia y la experimentación (Gómez-Lara, 2003). Convertir a las personas en protagonistas de un proceso de relación y construcción cultural. Desde el enfoque socioafectivo, se aborda el mundo de los valores desde tres ejes, sentir o experimentar, pensar o reflexionar y actuar o comprometerse. Permitir a las personas vivir estas experiencias, para posteriormente reflexionar sobre ellas y generar a partir de las mismas compromisos, ajustes y cambios.

En tabla 2, se presenta de manera sintética las principales estrategias para la educación en valores basado en diversos autores (Ortega, Mínguez & Gil, 1996; Pérez-Serrano, 1997; Santibáñez, 1997).

ESTRATEGIAS PARA LA EDUCACIÓN EN VALORES		
Clarificación de valores	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Descubrimiento de prioridades y significados subjetivos de los valores.</li> <li>- Escalas de valores.</li> <li>- Frases incompletas.</li> </ul>	Comunidad Justa (estrategia institucional)
Desarrollo del juicio moral	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Discusión de dilemas morales</li> <li>- Estudio de casos</li> <li>- Vivencia del conflicto cognitivo</li> <li>- Creación de clima moral</li> </ul>	
Autoregulación de la conducta	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Habilidades sociales</li> <li>- Compromisos y planes personales de acción</li> <li>- Autoobservación, autoevaluación, autorrefuerzo.</li> </ul>	

Tabla 2: Estrategias para la educación en valores. (Fuente: Elaboración propia)

## **Competencia cognitiva: Conocimiento intercultural**

El segundo elemento de la competencia intercultural, la competencia cognitiva, nos ayuda a tener conciencia de la propia cultura y por supuesto, de aquellas con las cuales nos relacionamos, con el fin de conocer y reconocer en ellas los diferentes aspectos que las hacen distintas, pero también en los que coinciden, tanto para respetar las

<sup>7</sup> “...no hay una sino varias concepciones de democracia, lo que me parece más intrigante es que en los últimos 20 años perdemos una serie de concepciones de democracia que existían, las democracias desarrollistas, las democracias populares de los países del este, las democracias liberales representativas. Hoy en día, parece que hay simplemente un concepto de democracia: la democracia liberal representativa, es decir, hemos perdido no sólo biodiversidad sino también demodiversidad.” (De Souza, 2003)

diferencias, como para avanzar conjuntamente, tratar las contradicciones y conflictos de forma creativa y pacífica.

Rodrigo (1996) indica que las personas tienen una competencia cognitiva intercultural mayor en el momento que:

*“... tienen un alto grado de auto-conciencia y conciencia culturales: En primer lugar, se tiene que tener conciencia de nuestras propias características culturales y de nuestros procesos comunicativos. Es necesario que hagamos un esfuerzo para re-conocernos, para conocernos de nuevo.... En segundo lugar, debemos conocer a las otras culturas y sus procesos de comunicación. (Rodrigo, 1996: p 366)”*

El componente cognitivo es básico para relacionarnos en un contexto intercultural porque nos sirve para la comprensión de muchas de las particularidades que tienen las culturas. Estas particularidades son pertinentes a la hora de comunicarnos para conocer sus formas de actuar e interactuar, clarificar algunas imágenes que nos hemos o nos han creado, minimizando o desapareciendo prejuicios y, por supuesto, buscando puntos de coincidencia y encuentro que nos sirvan para fortalecer el tejido social.

Sería adecuado establecer diálogos más profundos entre las culturas que se encuentran en un territorio con el propósito de esclarecer muchos aspectos sociales, políticos y económicos que por diferentes situaciones están allí “presentes, pero ocultos”, condicionando actitudes y entorpeciendo las relaciones en un marco intercultural.

La mayoría de las experiencias de diálogo intercultural tienen como base el deseo y el interés de conocer a la otra persona, sus razonamientos y sus experiencias. Este hecho que es el que motiva a muchas personas a conocer otros países u otras realidades es una inquietud que tiene que ser potenciada en la educación intercultural. La curiosidad es una habilidad que debe ser trabajada desde los más jóvenes a los más mayores, podríamos verla como una transversal permanente de la vida.

Esta curiosidad hacia los “por qué” del otro, va a tener como resultado un deseo de conocer mi propia realidad (bien sea la personal, grupal, cultural, etc.). De tal forma que con esta habilidad “la curiosidad social” generamos dos resultados o estrategias diferentes: la primera, el conocimiento de la otra persona y su cultura; y la segunda el re-conocimiento de la propia cultura.

En muchas ocasiones, nos encontramos que al querer conocer por qué una persona hace una actividad de forma diferente a la nuestra, esta misma actúa como espejo que nos rebota la pregunta, o bien cuando preguntamos a una persona de dónde viene y conocemos su ruta de vida, esto nos anima también a preguntarnos al menos sobre la ruta de nuestra propia vida. En definitiva, la “curiosidad social” fortalece de manera mutua las propias identidades y a la vez favorece la construcción dinámica de identidades híbridas.

### ¿Qué elementos conocer?

Algunos de los aspectos o elementos que nos pueden ayudar a lograr el objetivo común de la convivencia armónica entre distintas culturas, son los siguientes:

1) *Conocer y reconocer las culturas*: es un aspecto clave en el transcurrir vital de una sociedad que transita de la multiculturalidad a la interculturalidad.

Aunque no es suficiente con conocer la otra cultura, es importante y fundamental para establecer los mínimos de una relación más amplia que abra canales de comunicación en condiciones de respeto y comprensión mutua. Al conocer una cultura, sus mitos, sus héroes y sus costumbres, debemos transitar hacia el reconocer que la cultura está ligada a un pasado con tradiciones, con fortalezas y dificultades sociales, políticas, culturales, económicas, las cuales deben ser tenidas en cuenta para interactuar en un marco de respeto que cree confianza.

En ese sentido, encontramos que coexiste una responsabilidad de todos los sectores sociales de un contexto para atender a distintos problemas y retos interculturales. No se puede dar la responsabilidad a un sólo sector, por ejemplo, al sistema educativo, para que responda a los múltiples requerimientos de los grupos humanos porque cuando son de distintas culturas, hay problemas que surgen en otros marcos que deben ser atendidos por otros actores. En definitiva, hay una corresponsabilidad de los diferentes actores sociales (instituciones, organizaciones, personas) para responder a los conflictos y contradicciones que aparecen y se crean en una sociedad intercultural de manera creativa, conjunta y en lo posible mayoritariamente consensuada.

Por consiguiente, el reto está en tener la capacidad de reconocer a la otra persona tal cual es: un ser humano con sus circunstancias propias, inquietudes, anhelos, miedos, intereses y más aún sentimientos. Una persona única e irrepetible. En definitiva, se trata de reconocerla como un ser "*senti-pensante*".

2) *Jerarquía de valores*: Las culturas tienen su propia escala de valores, seguramente sin definir por normativa alguna, pero sí consensuada socialmente. La cuestión es cómo hacer posible que "convivan" personas que tienen escalas de valores distintas. El camino está por construir pero como se ha visto en el apartado anterior, sí hay algunos "valores superiores" que formarían parte de la ética de mínimos, unos derechos fundamentales y unos comportamientos morales que podrían ser objeto de consenso social para avanzar en la construcción de una sociedad intercultural.

3) *Lengua*: Uno de los elementos fundamentales de la cultura y la cosmovisión es la lengua que ayuda a comprender pormenores de otra cultura. En la medida que conozcamos más la lengua de cada cultura y los símbolos que la acompañan, nos ayudarán a comunicarnos mejor, a entender sus sueños y a aproximarnos a su cosmovisión con todos aquellos aspectos culturales más ocultos.

### ¿Qué estrategias utilizar?

A modo de síntesis podemos recoger algunas de las actividades recomendadas por Crawshaw (2002) para trabajar la competencia cognitiva:

ESTRATEGIAS PARA LA COMPETENCIA COGNITIVA	
1-	Diario de observación intercultural.
2-	Conciencia de la identidad cultural propia: Auto-Observación
3-	Situaciones interculturales, expectativas, objetivos y motivaciones.
4-	Estereotipos e incidentes interculturales.
5-	Conciencia y competencia lingüística.

Tabla 3: Estrategias para la competencia cognitiva. (Fuente: Basado en Crawshaw, 2002)

## **Competencia comportamental: Habilidades sociales y tratamiento de conflictos a partir de claves interculturales**

El tercer elemento que señalábamos como importante y a considerar en la intervención para el desarrollo de la competencia intercultural es la competencia comportamental. Ésta hace referencia a las habilidades sociales necesarias en las relaciones con otras personas así como las habilidades para tratar los conflictos que se pueden generar en una interacción intercultural.

En general, se dice que una persona es hábil socialmente cuando sabe reaccionar apropiadamente en cada situación. Caballo define las habilidades sociales como:

*"Conjunto de conductas emitidas por un individuo en un contexto interpersonal que expresa los sentimientos, actitudes, deseos, opiniones o derechos de ese individuo, de un modo adecuado a la situación, respetando esas conductas en los demás, y que generalmente resuelve los problemas inmediatos de la situación mientras minimiza la probabilidad de futuros problemas"* (Caballo, 1993: p. 6)

En este apartado vamos a presentar las habilidades sociales fundamentales en una relación intercultural y el manejo de conflictos dado el peso que en todas las interacciones vitales tiene este último aspecto.

### ¿Qué elementos condicionan la relación intercultural?

Se ha señalado anteriormente cómo la competencia afectiva y la cognitiva son contextuales. Las habilidades sociales también lo son, es decir, la eficacia para interactuar y relacionarse con otras personas está más vinculada con el contexto dado que con el comportamiento en sí mismo, esto significa, que las personas, la cultura, el momento y el entorno constituyen un contexto al que adaptar la interacción.

En cualquier caso y en cualquier situación existen unas habilidades mínimas, de la misma manera que aludíamos a una ética de mínimos, que han de adaptarse en su forma al contexto concreto. A nuestro parecer, la habilidad social fundamental en una relación intercultural es la comunicativa. La comunicación intercultural hace referencia a:

*"aquella comunicación interpersonal donde intervienen personas con unos referentes culturales lo suficientemente diferentes como para que ello pueda causar alguna barrera importante que altere la eficacia comunicativa y por tanto, afecte a las relaciones interpersonales entre los interlocutores"* (Vila, 2003: p. 2).

Algunos elementos importantes a tener en cuenta en esta comunicación son:

- *El sistema de comunicación verbal:* La lengua no sólo como sistema de representación cultural y comunicación aséptica sino como herramienta contextualizada cargada de diferentes usos y significados.
- *El sistema de comunicación no verbal:* La gestualidad, la mirada, la postura o el territorio, como sistema de comunicación no siempre compartido por todas las culturas. El sistema de comunicación no verbal alude a la importancia de utilizar los sentidos en cualquier relación. Es conveniente tener presente que se crea

implícitamente una escala de uso dentro de cada cultura (Cruz, 2001<sup>8</sup>; Restrepo, 1999). Para esto es necesario conocer la cultura (competencia cognitiva), de tal forma que nos ayude a saber cuáles son los sentidos en los que hacen mayor énfasis, para dinamizarlos y tenerlos en cuenta.

- *El estilo de comunicación:* La activación y puesta en práctica de los sistemas de comunicación verbal y no verbal describen estilos más o menos directos. Mientras unas culturas abordan sin rodeos el tema en cuestión, otras culturas necesitan contextualizar e ir acercándose a la cuestión poco a poco.

### ¿Qué habilidades desarrollar para una comunicación intercultural?

Sin duda cuantas más habilidades sociales pongamos en juego en una interacción tanto más exitosa será ésta. No obstante haremos mayor hincapié en algunas habilidades o destrezas sociales que hacen énfasis fundamentalmente en la capacidad de relación social con otras personas diferentes. La gama de habilidades a desarrollar pasa por un reconocimiento propio y del otro para luego, desde un plano de igualdad, poder comunicarme y dialogar con mis y sus diferencias, en este sentido la capacidad de relacionarme con el otro, generar espacios de interacción ricos y la habilidad comunicativa juegan un papel fundamental. Para que este diálogo identitario sea posible señalamos algunas de las habilidades que consideramos fundamentales:

- *Capacidad de escucha:* Aprender a escuchar al otro y no sólo a oírle. Se trata de escucharle desde una perspectiva lo más abierta y atenta posible. Cuando creo saber todo lo que tiene que decirme, no repararé en muchas cosas que desea comunicarme.
- *Empatía:* Reconocerla me obliga a ponerme en su lugar, comprendiendo su realidad, sus motivaciones, sus miedos e intereses, asomándome a entender sus sentimientos. Respetando todos ellos, aunque puede que no los comparta.
- *Asertividad:* La capacidad de escucha reclama también asertividad. En un diálogo, negociación o en la vida concreta de cada persona hay ciertos criterios mínimos a los que no puede/debe renunciar (señalados en la competencia afectiva). En este sentido es necesario desarrollar la capacidad de expresar con respeto y claridad lo que cada persona opina, siente y considera irrenunciable.
- *Creatividad:* Capacidad de imaginar respuestas o formas diferentes y diversas para hacer las cosas sin limitarse o autocensurarse en base a lo conocido, lo ya realizado, o lo exitoso en otros casos. Se trata de tener la capacidad de soñar otro mundo posible con una diversidad cultural mayor en la que quepan tantas posibilidades como culturas pueden existir.
- *Capacidad de renuncia:* Entender a la otra persona, ponerse en su lugar, dejarnos afectar por ella nos puede llevar a cambiar nuestras posturas, de modo que lleguemos a renunciar a determinados conceptos culturales en favor de una situación alternativa más satisfactoria para todas las partes. En este sentido se trata de no aferrarse a las propias posiciones para intentar descubrir las necesidades e intereses que están en el fondo del conflicto.

---

<sup>8</sup> "No es casualidad, que prestemos atención a sentidos intuitivos en el tratamiento de los conflictos, ni tampoco a los que tradicionalmente conocemos y ponemos en marcha en las interacciones sociales, pero si es conveniente darle especial atención, por cuanto son los que nos permiten orientar la marcha en su tratamiento, tampoco es prestarle más atención a uno que a otro, pero si debemos tener presente una escala de sentidos en cada conflicto que nos permita comprenderlos mejor, es decir, que dependiendo del conflicto debemos apoyarnos más en un sentido que en otro".

De la misma manera que en la intervención en valores, la comunidad justa es considerada una estrategia institucional básica, en habilidades sociales es importante generar climas cálidos, comprensivos, facilitadores de la comunicación. Los educadores deben esforzarse por proteger la divergencia de opiniones y culturas. Es importante que no se formulen valores, normas o juicios siguiendo el mecanismo de “instrucción”, sino, más bien, potenciar el descubrimiento de los mismos a través del análisis, la reflexión, el diálogo, la acción y la experiencia y desarrollar la capacidad de optar y decidir.

El tener esa perspectiva abierta que nos posibilita una comunicación, conlleva también la posibilidad de cuestionarnos e incluso entrar en conflicto con nuestra propia identidad cultural o personal. Para afrontar estos nuevos choques o contradicciones son necesarias las habilidades para el tratamiento de los conflictos interculturales. Por todo ello abordamos ahora el tema del tratamiento de conflictos a partir de claves interculturales. En muchas más de las ocasiones que creemos, este tratamiento se viene realizando de manera natural y ha permitido construir relaciones basadas en el respeto por el otro, por sus valores, por sus costumbres, por su idiosincrasia, es decir, por los rasgos culturales que le hacen particular y que han permitido que convivan a lo largo de su historia.

### ¿Qué entendemos por tratamiento de conflictos interculturales?

Antes de valorar y abordar el tema de los conflictos interculturales nos gustaría aclarar los dos conceptos básicos (Cruz, 2003):

1. *Conflictos*: Comúnmente se entiende por conflicto a la confrontación existente entre dos o más partes por un mismo objetivo. Galtung (2003b) plantea que “*La raíz del conflicto está siempre en una contradicción, es decir, objetivos que son incompatibles..*”. Aunque también encontramos visiones del conflicto como aquella oportunidad para transformar una realidad, sin que ésta sea la preocupación en sí, sino la forma cómo se aborda, es decir, de manera negativa o positiva (Fisas, 1998).<sup>9</sup>

2. *Tratamiento*: Se retoma del ámbito de la medicina, el triángulo diagnóstico-pronóstico-terapia (Galtung, 2003a). Es la visión de conjunto que se crea con el conflicto, no solamente ver el fenómeno sino el origen y la forma de abordarlo.

Por lo tanto, al tomar estas dos definiciones de manera integral, se podría encontrar que el tratamiento de conflictos desde una perspectiva intercultural está mediado por el conocimiento y reconocimiento de claves culturales que ayuden a la transformación social para la convivencia de forma creativa y no violenta a partir de las aportaciones que se hacen por las diferentes culturas que habitan un territorio determinado.

### ¿Qué estrategias usar?

Son múltiples y variadas las estrategias en las que podemos apoyarnos para afrontar la situación que se crea en una sociedad intercultural.

*1. Transitar de la multiculturalidad a la interculturalidad*: Hablar de multiculturalidad hace referencia a la diversidad de culturas existentes en cualquier contexto social, que

<sup>9</sup> “El conflicto como veremos es un “proceso interactivo” que se da en un contexto determinado. Es una construcción social, una creación humana, diferenciada de la violencia (puede haber conflictos sin violencia, aunque no violencia sin conflicto), que puede ser positivo o negativo según cómo se aborde y termine, con posibilidades de ser conducido, transformado y superado (puede convertirse en paz)...” Fisas (1998: p. 29-30).

pueden vivir cerca o lejos, que pueden actuar con su propia identidad de forma aislada, conservando de una manera original buena parte de sus rasgos culturales y sociales. Es decir, pueden vivir ensimismadas, como islas, que por su forma de ser y actuar les basta para vivir y sobrevivir en un contexto social donde hay otras culturas.

Ahora bien, una sociedad intercultural, acepta la existencia de distintas culturas que se interrelacionan con respeto mutuo e integran en su propio accionar. Igualmente, una sociedad intercultural, encuentra que los imaginarios sociales se ven “afectados” por las circunstancias que producen las relaciones humanas en el contacto entre culturas.

Lo anterior no es nuevo. Ha sido la historia de la humanidad donde los grupos humanos se desplazaban por variadas causas y por supuesto con distintos objetivos. Por tanto, hay que abordar la interculturalidad de una manera real, estructurando programas y dinámicas sociales para mejorar la convivencia a partir de muchas claves culturales.

*II. La mediación intercultural:* La mediación es la participación de un tercero neutral (persona o equipo), que está en el proceso y no con las partes en conflicto, ayudando a que se comuniquen entre sí, mejorado su relación y solucionando positivamente el conflicto. El mediador no sugiere soluciones sino que propone procedimientos que faciliten el acuerdo entre las partes en controversia (Lederach, 1996)<sup>10</sup>. La mediación tiene algunas características que son válidas para todos los espacios donde se aplica. Lo que sucede es que existen tipologías de mediación, dependiendo del contexto y la causa que lleva a su aplicación.

La mediación intercultural surge como herramienta para generar procesos de relación y comunicación, para responder a los conflictos que surgen en sociedades donde viven diferentes culturas; conflictos que en buena parte están anclados en el desconocimiento mutuo de las culturas, especialmente, por el grupo mayoritario de la sociedad que desconoce a través de la “democracia” los derechos de los grupos en minoría.

Algunas pistas y propuestas que pueden ser interesantes en el caso de conflictos interculturales son las que se presentan en la tabla 4:

<i>Gernika Gogoratuz</i>	<i>Johan Galtung</i>
<b>Énfasis en las relaciones:</b> es fundamental obtener un buen nivel de relaciones entre las culturas de tal manera que ayude a conservar el respeto y la complementariedad existente entre los distintos sujetos sociales.	<b>Percibir las contradicciones como normales,</b> como el yin/yang, sufrimiento en la felicidad y felicidad en el sufrimiento.
<b>Honrar a la persona y ser fuerte con el problema:</b> hace referencia a que en un conflicto, cualquiera que sea, no hay que confundir la materia conflictiva, con la persona, de tal forma que invita a ir hasta el fondo de la cuestión para encontrar salidas sólidas a las contradicciones, respetando la dignidad de la persona.	<b>Visión holística y dialéctica, inclusiva, de la formación de los conflictos:</b> es decir, que no podemos ver parcialmente una situación controvertida, porque pueden quedar datos excluidos que son necesarios retomarlos para el análisis y respuesta.

Tabla 4: Estrategias para el tratamiento de conflictos. Dos estilos: Gernika Gogoratuz y Galtung (Fuente: Elaboración propia)

## Conclusiones

La cultura es el patrimonio personal y comunitario que está en constante creación y construcción y que requiere de un aprendizaje, revisión y acomodación a lo largo de

<sup>10</sup> “La mediación es una técnica muy amplia, que consiste en la intervención de un Tercero (un individuo, equipo, etc.) que facilita el logro de acuerdos en torno a un conflicto. Es una técnica que se aplica en muy diversos niveles y con diferentes enfoques. (Lederach, 1996)

toda nuestra vida. Es por esta razón fundamental que exige de adaptaciones a nivel personal, institucional y social.

En este capítulo, hemos tratado de presentar de manera general algunos de los planteamientos que consideramos necesarios y pertinentes abordar en una sociedad que transita de un escenario multicultural a otro intercultural. Por tanto, quedan abiertas todas las posibilidades de reflexión y crítica que podamos aportar para afianzar la elaboración colectiva que contribuya al acercamiento, conocimiento y reconocimiento mutuo de las culturas y, a su vez, que ayude a comprender mejor las visiones del mundo que conciben y que son pertinentes tener presentes para equilibrar relaciones que fortalezcan el tejido social con claves interculturales.

En este tránsito de la multiculturalidad a la interculturalidad queremos recordar las premisas establecidas por Escoffier (1991) para llevar a cabo el diálogo intercultural:

- Nada es inmutable. Cuando se inicia un diálogo se debe estar abierto al cambio.
- No hay posiciones universales. Todo está sujeto a la crítica.
- Hay que aprender a aceptar el conflicto.
- Hay cierta perversidad en la historia que nos han enseñado. Nuestra identidades se han hecho en oposición a la de los otros.
- Nada está cerrado. Cualquier cuestión puede siempre reabrirse.

Se ha presentado el concepto de competencia intercultural como uno de los elementos centrales para desarrollar a nivel individual ese tránsito hacia la interculturalidad a nivel individual. El desarrollo de la conciencia intercultural, las actitudes y valores interculturales, el conocimiento de las culturas así como las habilidades y tratamiento de conflictos facilitarán la intervención. Quedan por profundizar los niveles de competencia intercultural institucional y social para poder acercarnos más al deseo expresado por el Informe Delors de la convivencia en la aldea global.

## Bibliografía

<http://www.campus-oei.org/valores/monografias/monografia03/vivencia02.htm>

Aguado, T. (2003). *Pedagogía intercultural*. Madrid: McGraw-Hill.

Berkowitz, M.W. (1999). Educar la persona moral en su totalidad. En VARIOS. *Educación, valores y democracia*. Madrid: Organización de Estados Iberoamericanos.

Boom, D. van den (2000). *LIMA- Labour-market integration of migrants and refugees through advice and guidance, distance learning package*. <http://www.uni-saarland.de/z-einr/efb/AHQ/Lima/Base/Chapter3.htm>

Byram, M. (2000). Assessing intercultural competence in language teaching. *SPROGFORUM*, 18, 6, 8-13.

Caballo, V. (1993). Manual de evaluación y entrenamiento de las habilidades sociales. Madrid: S XXI.

Center of Intercultural Competence (2003). *Qué es la competencia intercultural*. <http://cicb.net/Espanol/espanol.php>

Crawshaw, R. (Dir.) (2002). *ICP-Intercultural Project*. <http://www.lancs.ac.uk/users/interculture/about.htm>

Cruz, F. (2001). Seis sentidos en el conflicto. Documento de Trabajo de Gernika Gogoratuz.

Cruz, F. (2003). La interculturalidad en la transformación de conflictos. Seminario Internacional: La Paz desde el Sur. Colombia, reflexiones y aportes para la Paz. Instituto de la Paz y los Conflictos. Universidad de Granada. Octubre.

Díaz-Aguado, M.J. (1982). El desarrollo del razonamiento moral. Continuación de la obra de Piaget y elaboración del enfoque cognitivo-evolutivo de Lawrence Kohlberg. *Revista de Psicología General y Aplicada*, 37, 239-246.

Díaz-Aguado, M.J. & Medrano, C. (1994). *Educación y razonamiento moral*. Bilbao: Mensajero.

Elexpuru, I. & Medrano, C. (Dir.) (2002). *Desarrollo de los valores en las instituciones educativas*. Bilbao: Cide-MECD, ICE – Universidad de Deusto y Mensajero.

Escoffier, J. (1991) The Limits of Multiculturalism, *Socialist Review*, 3-4:61-73

Fabiano, E., Robinson, D. & Porporino, F. (1991). *A preliminary assessment of the cognitive skills training program. A component of living skills programming*. Ottawa: Correctional Service of Canada.

Fantini, A.E. (2000). *A central concern: Developing intercultural competence*.

<http://www.sit.edu/publications/docs/competence.pdf>

Fisas, V. (1998). *Cultura de paz y gestión de conflictos*. Barcelona: Icaria.

Galtung, J. (2003a). *Paz por medios pacíficos. Paz, conflicto, desarrollo y civilización*. Bilbao: Gernika Gogoratuz.

Bakeaz – Red Gernika.

Galtung, J. (2003b). *Violencia cultural*. Bilbao: Gernika Gogoratuz. Bakeaz – Red Gernika. Documento 14.

- Garrido, V. & López, M.J. (1995). *La prevención de la delincuencia: el enfoque de la competencia social*. Valencia: Tirant. Criminología y Educación Social.
- Goldstein, A.P. (1988). *The prepare curriculum. Teaching prosocial competencies*. Champaign, IL.: Research Press.
- Goleman, D. (1995). *Inteligencia emocional*. Barcelona: Kairos.
- Goleman, D. (1999). *La práctica de la inteligencia emocional*. Barcelona: Kairos.
- Gómez-Lara, J. (2003). *Los productos humanos, instrumentos de cambio para la educación intercultural*. <http://www.aulaintercultural.org/conocer/pdfs/productos.pdf>
- Heidemann, T. (2000). Organization culture and intercultural competence. *SPROGFORUM*, 18, 6, 31-35.
- Howell, W.S. (1982). *Empathic Communicator*. Belmont, California: International Thomson Publishing.
- Kohlberg, L. (1982). Estadios morales y moralización. El enfoque cognitivo-evolutivo. *Infancia y Aprendizaje*, 18, 33-51.
- Kohlberg, L. (1992). *Psicología del desarrollo*. Bilbao: DDB.
- Lederach, J.P. (1996). La mediación. Bilbao: Gernika Gogoratzuz. Bakeaz – Red Gernika. Documento 8.
- Lozano, F., Boni, A., Siurana, J.C. & Calabuig, C. (2003). La enseñanza de valores éticos en las carreras científico-técnicas. Experiencia del grupo de innovación docente en educación en valores en los estudios científico-técnicos de la UPV. (Universidad Politécnica de Valencia). *Monografías Virtuales. Ciudadanía, Democracia y valores en sociedades plurales. Línea temática: Universidad, profesorado y ciudadanía*, 3. <http://www.campus-oei.org/valores/monografias/monografia03/vivencia02.htm>
- Ortega, P., Mínguez, R. & Gil, R. (1996). *Valores y educación*. Barcelona: Ariel.
- Pérez-Serrano, G. (1997). *Cómo educar para la democracia. Estrategias educativas*. Madrid: Popular.
- Piaget, J. (1974). *El criterio moral en el niño*. Barcelona: Fontanella.
- Restrepo, L.C. (1999). *El derecho a la ternura*. Bogotá: Arango.
- Rodrigo, M. (¿¿¿??). *Elementos para una comunicación intercultural*. <http://www.cidob.org/Castellano/Publicaciones/Afers/rodrigo.html>
- Rokeach, M. (1973). *The nature of human values*. N.Y.: The Free Press.
- Santibañez, R. (1997). El debate sobre valores y delincuencia: investigaciones recientes y líneas de intervención educativa. En V. Garrido & M.D. Martínez (Ed.) *Educación social para delincuentes*. Valencia: Tirant "Criminología y Educación Social".
- Souza, B. de (2003). Globalización y democracia. Conferencia central en el Foro Social Mundial Temático. Cartagena de Indias – Colombia.
- Steinwachs, K. (2002). *La negociación intercultural*. [http://www.uni-leipzig.de/sept/cdq/downloads/seminar3/Negociacion\\_intercultural.pdf](http://www.uni-leipzig.de/sept/cdq/downloads/seminar3/Negociacion_intercultural.pdf)
- Trianes, M.V., Muñoz, A.M. & Jiménez, M. (1997). *Competencia social: Su educación y tratamiento*. Madrid: Pirámide.
- Vila, R. (2003). El desarrollo de la competencia comunicativa intercultural en una sociedad multicultural y plurilingüe: Una propuesta de instrumentos para su evaluación. En J. Perera, *Plurilingüisme i educació: els reptes del segle XXI. Ensenyar llengües en la diversitat i per a la diversitat*. Barcelona: ICE.

## LITERATURA RELACIONADA CON EL TEMA DE LA INTERCULTURALIDAD

Ben Jelloun, T. (2003). *La escuela vacía*. Barcelona: RBA.

El nuevo maestro de la escuela de Néant, un diminuto pueblo africano, tiene un problema: los alumnos, poco a poco, dejan de asistir a clase y la escuela se queda vacía.

En las afueras del pueblo hay un gran edificio blanco. Es una fábrica de zapatos y balones de cuero para vender en los países ricos. Allí es donde el maestro encuentra finalmente a sus alumnos, trabajando doce horas al día para ganar un dólar. Los niños no quieren volver a la escuela porque, como dice el jefe del pueblo: "El saber puede esperar, el hambre no". A pesar de todo el maestro no se rinde...

Chang, J. (1993). *Cisnes salvajes*. Barcelona: Circe.

Una abuela, una madre, una hija. A lo largo de esta saga, tan verídica como espeluznante, tres mujeres luchan por sobrevivir en una China sometida a guerras, invasiones y revoluciones.

La abuela de la autora nació en 1909, época en la que China era aún una sociedad feudal. Sus pies permanecieron vendados desde niña, y a los quince años de edad se convirtió en concubina de uno de los numerosos señores de la guerra. Sesenta y nueve años después, su nieta abandonó el país. Este libro admirable relata la historia de esos años a través de la vida de las mujeres de una familia china: tres mujeres dotadas de una fuerza y un carácter casi sobrehumanos.

La abuela de Jung Chang vivió durante diez años en una maliciosa atmósfera de intrigas feudales entre la esposa, los sirvientes y las concubinas de su señor de la guerra. En 1933, cuando éste ya se hallaba próximo a morir, huyó de su hogar llevándose consigo a su hija.

Aquella niña –la madre de Jung Chang– desarrolló una activa labor clandestina durante sus años de estudiante transmitiendo información a las fuerzas comunistas que asediaban su ciudad durante la revolución. Contrajo matrimonio con uno de los guerrilleros de Mao Zedong, una de sus hijas –Jung– alcanzó la mayoría de edad durante la Revolución China. Esta, tras permanecer tres meses en la Guardia Roja, se rebeló contra la cínica tiranía de Mao durante los años de devastación que siguieron, época en la que hubo de ver a sus progenitores denunciados y enviados a campos de trabajo. Exiliada a las montañas, trabajó posteriormente como campesina y "doctora descalza".

"Cisnes salvajes" no sólo es un emocionante relato de aventuras, sino una importante obra histórica y un escalofriante testimonio de coraje humano.

Coelho, P. (2003). *Once minutos*. Barcelona: Planeta

María es de un pueblo al norte de Brasil. Todavía adolescente, viaja a Río de Janeiro, donde conoce a un empresario que le ofrece un buen trabajo en Ginebra. Allí, María sueña con encontrar fama y fortuna, pero acabará ejerciendo la prostitución. El aprendizaje que extraerá de sus duras experiencias modificará para siempre su actitud ante sí misma y ante la vida. El aprendizaje que extraerá de sus duras experiencias modificará para siempre su actitud ante sí misma y ante la vida. *Once minutos* es una novela que habla del amor, esa palabra tan gastada cuya esencia es maltratada cotidianamente por las acciones humanas. Es un libro que explora la naturaleza del sexo y del amor, la intensa y difícil relación entre cuerpo y alma, y

cómo alcanzar la perfecta unión entre ambos. *Once minutos* ofrece al lector una experiencia inigualable de lectura y reflexión.

---

**Harvis, M. (1985). *Bueno para comer*. Madrid: Alianza editorial.**

---

Si a lo largo y ancho del globo hay pueblos y culturas que detestan, incluso hasta el límite de la repugnancia, alimentos que para otros son perfectamente aceptables, la definición de lo BUENO PARA COMER no puede basarse sólo en la pura fisiología de la digestión, sino que debe contar también con las tradiciones gastronómicas de cada pueblo y su cultura alimentaria. En este apasionante estudio, MARVIN HARRIS muestra cómo los alimentos preferidos (buenos para comer) son aquellos que presentan una relación de costes y beneficios prácticos más favorable que los alimentos evitados (malos para comer) y que “la arbitrariedad de los hábitos alimentarios puede explicarse mediante elecciones relacionadas con la nutrición, con la ecología o con dólares y centavos”.

---

**Kapuscinski, R. (1998). *Ébano*. Barcelona: Anagrama**

---

En *Ébano*, Kapuscinski se ha sumergido en el continente africano, rehuendo las paradas obligadas, los estereotipos y los lugares comunes. Vive en las casas de los arrabales más pobres, plagadas de cucarachas y aplastadas por el calor, enferma de malaria cerebral; corre peligro de muerte a manos de un guerrillero; tiene miedo y se desespera. Pero no pierde la mirada lúcida y penetrante del reportero y no renuncia a la fabulación del gran narrador: hable de Amina Dada o de la tragedia de Ruanda, de una jornada en un pueblo o de la ciudad de Lalibela, párrafo tras párrafo las páginas de *Ébano* componen el vívido mosaico de un mundo cargado de inquietud.

---

**Lahiri, J. (2000). *Intérprete de emociones*. Barcelona: Ediciones del Bronce. Premio Pulitzer 2000.**

---

Entre la India y Estados Unidos, las historias de este extraordinario libro nos hacen cómplices de los viajes emocionales de los personajes, que buscan el amor traspasando las fronteras de las naciones y de las generaciones. Enriquecidas con detalles sensuales de la cultura india, estas historias abarcan el sentimiento universal de sentirse extranjero en alguna parte.

Con una mirada irónica y penetrante, Jhumpa Lahiri concilia las tradiciones más relevantes de sus ancestros y el desconcierto del Nuevo Mundo.

Además del Premio Pulitzer 2000 y el Pen/Hemingway, este libro ha recibido, entre otros, los siguientes premios: el O'Henry, The New Yorker Book y el Addison M. Metcalf (otorgado por la Academia de las Artes y las Letras).

---

**Legineche, M. (1999). *La felicidad de la tierra*. Madrid. Grupo Santillana.**

---

*La felicidad de la tierra* es un diario de campo, del campo en el que Manuel Legineche escribe desde 1986, en una casa de piedra en medio del monte.

Manuel Legineche, que ha recorrido el mundo a lo largo de cuarenta años, quiere volver a los orígenes, al bosque animado, en el que vive. Por *La felicidad de la tierra* desfilan, pues, hombres, pájaros, nubes, estaciones del año, animales domésticos o asilvestrados, recuerdos de la guerra, canciones, tertulias, tormentas, pequeños placeres cotidianos, viejos oficios y sabias reflexiones sobre la vida.

El vértigo del mundo da paso a una introspección de la tierra. Es el ayer y el hoy de una cultura de la que el autor se siente cercano, de la que participa con emoción y gusto. Elige un paisaje protegido por una encina, "La Guardiania", y a partir de ahí no deja de ver y de vivir.

Maalouf, A. (1999). *Identidades asesinas*. Madrid: Alianza.

Denuncia apasionada de la locura que incita a los hombres a matarse entre sí en el nombre de una etnia, lengua o religión, IDENTIDADES ASESINAS es, a la vez, una tentativa de comprender por qué en la historia del hombre la afirmación del uno ha significado siempre la negación del otro. Desde su condición de hombre situado entre Oriente y Occidente que gravita sobre toda su obra, ya sea literario o histórica, cuando se le pregunta a AMIN MAALOUF si se siente más libanés o más francés, responde que por igual: "Lo que me hace ser yo mismo y no otro -escribe- es que estoy a caballo entre dos países, entre dos o tres lenguas, entre varias tradiciones culturales. Ésa es mi identidad".

McCourt, F. (1999). *Lo es*. Madrid: Maeva.

Comienza en el final de *Las cenizas de Ángela* en un barco, ante el cielo de Nueva York. El oficial de radio le pregunta a Frank, de diecinueve años: "¿Verdad que éste es un gran país?". Y Frank le contesta: **Lo es**. Los lectores de todo el mundo celebramos las soberbias memorias de la infancia de Frank McCourt, *Las cenizas de Ángela*, obra ganadora del Premio Nacional de la Crítica y el Premio Pulitzer, por su ingenio, vitalidad y profunda humanidad.

Ahora nos llega de la mano del autor, **Lo es**, el relato del viaje americano de Frank, que comienza con el desembarco en el puerto de Nueva York a los diecinueve años, acompañado por un sacerdote que ha conocido en el barco. Consigue trabajo en el Hotel Biltmore, y allí se encuentra con la marcada jerarquía que impera en este país "país no clasista". Más tarde es llamado a filas y lo envían a Alemania, donde adiestra perros y pasa informes a máquina.

El relato resulta apasionante gracias al sentido del humor fuera de lo común del autor.

Frank comienza a vivir el "sueño americano" una vez que es admitido en la Universidad de Nueva York, a pesar de haber dejado la escuela a los catorce años.

Pero Frank sólo encuentra su lugar en el mundo cuando empieza a ejercer la enseñanza y a escribir.

El mismo espíritu vulnerable, pero apasionado e invencible que cautivó los lectores de *Las cenizas de Ángela*, llega a su mayoría de edad.

**Lo es** narra los recuerdos de Frank McCourt como emigrante, con su dentadura rota, los ojos enfermos, pero que, gracias a su inquebrantable espíritu, llega a ser profesor de Literatura. **Lo es**, una narración de supervivencia tan dramática como hilarante. Su autor nos obsequia con nuevos capítulos de su vida y cuando terminamos su lectura quedamos con ganas de saber más, pues queremos seguir con él.

Mourad, K. (1990). *De parte de la princesa muerta*. Barcelona: Muchnik.

**Kenizé Mourad**, cuyo nombre delata su origen oriental, fue periodista en el *Nouvel Observateur* hasta que decidió indagar en sus orígenes. Sus padres fueron gente singular. El, rajá de la India; ella, sultana turca. Selma, madre de Kenizé, era nieta del sultán otomano Murad V y, al terminar la primera guerra mundial, tenía siete años. Y aquí comienza el cuento de hadas.

**De parte de la princesa muerta** es la historia de Selma, una historia que parece sacada de un *Mil y una noches* moderno –con la llegada a Estambul de las potencias victoriosas (Turquía era aliada de Alemania), la revuelta de kamal Atatürk, la expulsión de la nobleza que se desparrama por todo el Mediterráneo y, particularmente, en un Beirut brillante, bajo una fuerte influencia francesa, escenario de los varios movimientos panárabes.

La segunda parte del libro se desarrolla en el Líbano. Selma llega a la edad de casarse y, después de varias aventuras amorosas frustradas, acepta unirse a un rajá de la India musulmana – en donde tiene lugar la tercera parte del libro, una India atormentada por los movimientos independentistas, la rivalidad religiosa, el pacifismo a ultranza del mahatma Gandhi.

Finalmente, encinta de varios meses y hastiada de la corte del rajá, Selma consigue marcharse sola a París para dar a luz sin peligros clínicos. Y es en París el marco de la cuarta y última parte de esta novela apasionante, un París ocupado por los nazis en el que Selma, empobrecida hasta la miseria y acompañada sólo por el viejo eunuco de familia, vive su único gran amor y tiene a Kenizé.

Las costumbres de la corte del sultán, la miseria del imperio otomano, los fastos de la aristocracia turca; la mezcla de razas y lenguas del oriente próximo; el exotismo inverosímil de la India de los elefantes y los harems; la pugna entre sunitas y chiitas; y las calles de París patrulladas por las SS- todo un universo que, en cierto modo, es un trozo crucial de la historia del siglo, se despliega ante la imaginación del lector atrapado por el torrente narrativo de Kenizé Mourad. Pero un hilo conductor une la primera y la última de las páginas: el deseo de emancipación de la mujer Selma, un deseo que, inculcado en ella por su madre desde sus primeros años, literalmente la consume y la lleva a terminar, miserable, sola pero dueña de sí misma, en París.

La emancipación de la mujer, no ya como teoría sino como lucha real; el sufrimiento de la esclavitud no como tema de denuncia sino como experiencia real; el sacrificio por un ideal, verdadero, no retórico sino en los hechos; ese y no otro es el tema de **De parte de la princesa muerta**.

Pero en este inmenso fresco que es la vida de Selma sultana, se amalgama con asombrosa continuidad lo individual con lo social, lo biográfico con lo histórico, en una novela cuyo fabuloso éxito de público no hace sino confirmar que, por encima de estilos y técnicas narrativas de todo tipo, la literatura que “llega”, que hace impacto y perdura, es la que responde a dos requisitos: relatar una buena trama y subordinarlo todo al placer de leer.

### Nair, A. (2001). *El vagón de las mujeres*. Madrid: Alfaguara.

Akhila, una mujer de cuarenta y tantos años, soltera, y de quien ha dependido siempre su familia, siente un repentino impulso de huir de todo. En el furgón de un tren que atraviesa la India en dirección al sur, se encuentra con otras cinco viajeras con las que se comparte confidencias.

Janaki, una madre confundida; Margaret, una profesora de química con un marido tiránico; Prabha, una sumisa esposa que busca su verdadera identidad; Sheela, una muchacha de catorce años que comprende los últimos deseos de su abuela mejor que nadie; Marikolanthu, que ha vivido más experiencias que todas ellas juntas; y Akhila, que espera que sus historias cambien su vida.

Seis personajes que se cruzan en esta cálida novela para descubrir el amor, el matrimonio, la familia, la amistad y el trabajo en la India... y en el mundo.

### Restrepo, L. (2001). *La multitud errante*. Bogotá: Seix Barral

Un país que echa a andar por los caminos y un albergue para refugiados de la violencia son los escenarios de un intenso triángulo de amores contenidos, cuyos protagonistas, nítidamente individualizados en un relato magistral, llevan al lector a vivir el drama colectivo del desplazamiento forzado. *La multitud*

*errante* nos hablan de al ley inexorable que ha llevado al hombre, desde los míticos días de Adán hasta los cruentos y virtuales fantasmas del moderno presente, a obstinarse una la reconquista de un paraíso del cual siempre ha sido expulsado.

### Roy, A. (1998). *El dios de las pequeñas cosas*. Barcelona: Anagrama

Esta es la historia de tres generaciones de una gran familia de la región de Kerala, en el sur de la India, que se desperdiga por el mundo y se reencuentra en su tierra natal. Una historia que es muchas historias. La de la niña inglesa Sophie Moll que se ahogó en un río y cuya muerte accidental marcó para siempre las vidas de quienes se vieron implicados. La de dos gemelos –Estha y Rahel- que vivieron veintitrés años separados. La de Ammu, la madre de los gemelos, y sus furtivos amores adúlteros. La del hermano de Ammu, marxista educado en Oxford y divorciado de una mujer inglesa. La de los abuelos, que en su juventud cultivaron la entomología y las pasiones prohibidas. Esta es la historia de una familia que vive en unos tiempos convulsos en los que todo puede cambiar en un día y en un país cuyas esencias parecen eternas.

Esta apasionante saga familiar es un gozoso festín literario en el que se entremezclan el amor y la muerte, las pasiones que rompen tabúes y los deseos inalcanzables, la lucha por la justicia y el dolor causado por la pérdida de la inocencia, el peso del pasado y las aristas del presente. Arundhati Roy ha sido comparada por esta novela prodigiosa con Gabriel García Márquez y con Salman Rushdie por sus destellos de realismo mágico y su exquisito pulso narrativo.

### Tamaro, S. (2004). *Fuera*. Barcelona: Seix Barral. Biblioteca Formentor.

Susanna Tamaro muestra con sobrecogedora emoción el lado más desasosegante de nuestra cotidianeidad en estos relatos. Nabila, Salvación, Arik o Rossella son los protagonistas de estas páginas, pero en la vida real siempre son personajes secundarios, emigrantes procedentes de África, Filipinas o Cabo Verde que simbolizan la dificultad de comunicarnos y de vivir con la diversidad.

“En nuestros itinerarios cotidianos encontramos muchos rostros. Rostros que pertenecen a mundos distintos y, con frecuencia, parecen incluso de distintas épocas. ¿Qué habrá detrás de esas miradas? La mayoría de las veces preferimos no hacemos preguntas. Dejarlos fuera. Fuera de nuestros pensamientos, fuera de nuestros sentimientos, y si es posible, posible también de nuestro horizonte.

“En un mundo trastornado por la charada mediática es difícil guardar silencio, es difícil escuchar y mirar, tratar de comprender quién soy yo, quién es el otro. Resulta más fácil aferrarnos a la primera opinión que se nos propone y llevarla puesta como se lleva una prenda de moda. Pero una opinión, más que un terreno sólido sobre el que confrontarse, es una ciénaga que tiende a uniformar la riqueza de la realidad en un limo grisáceo. ¿Y si debiéramos dejar “fuera” precisamente nuestras opiniones, nuestros prejuicios, nuestras barreras? ¿Y si el extranjero, en lugar de una amenaza, es una interrogación sobre nosotros mismos, sobre el sentido de nuestro estar en el mundo?” (Susanna Tamaro)

### Tan, A. (1991). *El Club de la Buena Estrella*. Barcelona: Tusquets.

¿Mediante qué poderoso pase de magia *El Club de la Buena Estrella*, una poética novela sobre dos generaciones, dos continentes, dos culturas, pasó de repente, sin previo aviso, sin lanzamientos espectaculares, a escalar irresistiblemente los primeros lugares de la lista de libros más vendidos en Estados Unidos y a mantenerse en ella más de 40 semanas? Su autora, Amy Tan, quien nació en Oakland, California, en 1952, de un padre ingeniero de Beijing y una madre educada en un acomodada familia de Shangai, emigrados a los Estados Unidos en 1949, todavía no puede creerlo. Y es que en muy pocas

ocasiones una primera novela, unánimemente aclamada por la crítica más exigente, nombrada para el *National Book Award*, consigue tan inesperadamente llegar al gran público. Hasta ahora Amy Tan, para quien sus padres hacían previsto una carrera de neurocirugía y aficiones musicales, había ejercido como consejera en programas para niños incapacitados y como redactora *free-lance* mientras escribía cuentos que, según una antigua tradición norteamericana, iba publicando en distintas revistas. En 1987, viajó por primera vez a China.

Cuatro mujeres chinas –que las sombras del pasado han unido se reúnen regularmente en San Francisco para jugar al mah-jong, disfrutar de la comida china y “decirse” historias. June Woo, a la muerte de su madre, debe ocupar su lugar en esos encuentros nostálgicos. Pero June sólo sueña con independizarse y adaptarse a la vida moderna, lejos de esos “estrafalarios trajes chinos de seda”. No obstante, lentamente, una mezcla de dolor y curiosidad acaba por atraerla hacia ese mundo ancestral y empieza a escuchar las sorprendentes historias que le revelarán el verdadero deseo de su madre muerta, la trágica manera en que pasó a ser realidad y la naturaleza del vacío que se había abierto irremediabilmente entre las dos. *El Club de la Buena Estrella* trata, a fin de cuentas, de lo que puede perderse y salvaguardarse entre generaciones, entre personas que comparten un destino común, y también de la doble posibilidad de extraer conocimiento y felicidad de dos conceptos de vida tan radicalmente distintos.

### Walker, A. (1982). *El color púrpura*. Barcelona: Círculo de Lectores.

En el Sur de los Estados Unidos ser negro no es ninguna ganga, pero ser, además, mujer, empeora la situación. “Mírate. Eres negra, eres pobre, eres fea, eres una mujer. Vamos, que no eres nada”, dice a Delie en una ocasión su marido. Celie le fue entregada en matrimonio cuando, después de enviudar, buscaba una sustituta que le cuidara los hijos. Él prefería a Nettie, la hermana de Celie, pero el supuesto padre de ambas le propuso una permuta –con el incentivo de una vaca de regalo– porque creía más difícil “colocar” a Celie, a la que había estado violando sistemáticamente desde los trece años –hasta el punto de que concibió dos hijos, de cuya desaparición él mismo se ocuparía poco después de su nacimiento–. Para colmo, Celie es bruscamente separada de su hermana, la única persona por quine siente afecto y confianza. Incomunicada de ella, golpeada, usada y vejada por su marido, en su extrema soledad e infinita vergüenza encuentra un único consuelo: contar por escrito su desgraciada vida en unas cartas que, a falta de destinatario, dirige a Dios. A través de ellas desgrana su existencia monótona y sumisa, y el cambio que se va operando en ella misma hasta poder reconocerse como ser humano, al tiempo que denuncia las distintas formas de humillación y explotación del negro y reflexiona sobre la rebeldía, el odio, el afecto, el sentido de la religión, la tolerancia, la voluntad, las diferencias...

Un canto a la solidaridad y el afecto entre las humilladas y las menospreciadas, única forma de elevarse y fortalecerse por encima de la opresión y la injusticia y de llegar a la autoconsideración de ser humano. Primer Pulitzer concedido a una mujer de raza negra, la obra fue adaptada al cine en una película –nominada para once Oscar– que le valió a Steven Spielberg ser elegido mejor director de 1985.

### Wallraff, G. (1987). *Cabeza de turco*. Barcelona: Crónicas Anagrama.

La publicación de *Cabeza de turco* provocó una auténtica conmoción en Alemania, donde en pocos meses se vendieron más de dos millones de ejemplares, convirtiéndose en el mayor best-seller de la posguerra, un verdadero fenómeno sociocultural. Durante dos años, Günter Wallraff abandonó su identidad y –mediante lentillas oscuras, una peluca, bigote, utilizando un alemán rudimentario– se transformó en Alí, un inmigrante turco dispuesto a hacer los trabajos más duros, más insalubres, más peligrosos para poder sobrevivir. Así, con sueldos de miseria y condiciones escandalosas, trabaja sin respiro en una hamburguesería McDonald, de bracerero en una granja, de obrero de la construcción sin papeles ni contratos, lo utilizan como cobaya de la industria farmacéutica, investiga la postura de la Iglesia católica y de las sectas, efectúa limpiezas sin protección alguna en las entrañas de las refinerías metalúrgicas, hace

de chófer de un traficante de esclavos, forma parte de un comando suicida reclutado para reparar una avería en una central nuclear.

## **ASOCIACIONES ESPECÍFICAS O CON TRATO DIRECTO CON INMIGRANTES**

### **ANDALUCIA ACOGE:**

**<http://www.acoge.org/>**

---

La federación Andalucía Acoge nace formalmente en el año 1991 con la unión de las cuatro asociaciones fundadoras: Sevilla Acoge, Almería Acoge, Granada Acoge, y Málaga Acoge; con ello se pretendía aunar esfuerzos para dar una respuesta más eficaz y global al incipiente fenómeno de la inmigración. Se constituye como una entidad sin ánimo de lucro, apolítica y aconfesional, que desarrolla su trabajo con las personas inmigrantes extranjeras.

Andalucía Acoge intenta llevar a la práctica, de manera organizada y consciente, un ideal de solidaridad y de justicia universal. Detrás de este valor de la solidaridad está una concepción del hombre y de la sociedad que pone en primer lugar la dignidad de la persona. Esto supone tener en cuenta el medio y la cultura de la que procedemos, pero sin olvidar la individualidad y singularidad de cada persona.

Andalucía Acoge es una de las instituciones pioneras en el trabajo con inmigrantes en el estado español. Desde el principio, todas las acciones se han centrado en el trabajo directo con los colectivos de inmigrantes. En los últimos tiempos, ha experimentado un crecimiento considerable, tanto en número de personas que trabajan y colaboran, como en volumen de trabajo y proyectos realizados. Esto ha contribuido a dar a la acción un carácter más integral, dando respuesta al amplio abanico de necesidades y retos que plantea la inmigración. Las principales acciones que desarrolla Andalucía Acoge se engloban en tres áreas: Social, Promoción y Formación y convivencia intercultural.

### **ASOCIACIÓN DE AYUDA AL INMIGRANTE**

**<http://personal.redestb.es/m.montilla/>**

---

#### **ENTRE SUS FINES DESTACAMOS**

- Información, orientación y asesoramiento a las personas inmigrantes.
- Posibilitar su inserción en nuestra sociedad.
- Facilitar su acceso a servicios de asistencia social, jurídicos, sanitarios, educativos, de ocio...
- Atención en sus múltiples necesidades, según las posibilidades de que se dispongan.
- Sensibilizar a nuestra sociedad sobre la realidad de la inmigración.
- Generar cauces de solidaridad, participación y convivencia entre todos.
- Facilitar vías para su inserción en el mundo laboral.

## ASOCIACIÓN NEXOS

<http://www.nodo50.org/nexos/>

---

La finalidad principal de esta asociación será la promoción y organización de los sectores sociales en situación de desventaja social, con especial atención a niños, jóvenes, parados, mujeres, tercera edad en precariedad socio-laboral, grupos sociales urbanos y rurales; minorías étnicas y/o culturales, **migrantes**; minusválidos y toxicómanos.

En particular, perseguirá los siguientes objetivos:

- a) potenciación de estos colectivos, de sus líderes y animadores a través de actividades de formación,
- b) conocimiento de sus necesidades, carencias y potencialidades a través del estudio y la investigación,
- c) constitución de fondos documentales referidos a la problemática de los distintos colectivos,
- d) fomento del intercambio y relaciones a través de redes estables de comunicación
- e) difusión en la sociedad de una imagen positiva de los mismos colectivos a través de la cooperación con instituciones públicas y privadas y de la presencia en los medios de comunicación social
- f) preparación y evaluación de programas específicos de intervención en estos sectores ofertados a profesionales y asociaciones implicados en los mismos- o aplicados directamente."

## ENTRECULTURES – FUNDACION JAUME BOFFIL –

<http://www.entrecultures.org/home.htm>

---

**Entrecultures** és un programa de suport a l'educació intercultural creat per la Fundació Jaume Bofill en el qual participen persones i entitats que treballen en els àmbits de l'educació i la immigració.

La iniciativa neix de la voluntat de promoure l'anàlisi, la reflexió i l'acció entorn a la convivència intercultural.

L'anàlisi de la realitat educativa que viuen aquests infants i joves d'origen immigrant ens ha conduït a l'elaboració i posada en marxa d'un servei d'assessorament i orientació per a l'educació intercultural, d'un banc de recursos consultable a Internet i d'un pla d'actuació per la interculturalitat en lleure.

El servei per l'educació intercultural i el banc de recursos neixen amb l'objectiu d'orientar i acompanyar educadors i famílies -tant autòctones com d'origen immigrant- en els seus processos formatius i de treball sobre l'educació intercultural, així com per donar suport als projectes educatius perquè s'adaptin a les necessitats i expectatives d'aquests nois i noies.

Entrecultures treballa com a xarxa d'entitats, perquè entén que el treball socioeducatiu i de cohesió social s'ha de fer des de l'associacionisme tot aprofitant millor els recursos existents i evitar la duplicació de projectes i d'accions que es porten a terme en els diversos àmbits territorials.

Moltes de les persones que formem part d'Entrecultures han viscut personalment processos migratoris, circumstància que enriqueix tant les reflexions teòriques com les actuacions que es desenvolupen.

## **Eurosur**

**<http://www.eurosur.org/CIPIE/prensa.htm>**

---

Trimestralmente, se publican los informes los análisis de medios de comunicación (radio, prensa y televisión), sobre el fenómeno social de la inmigración y los brotes racistas y xenófobos.

## **REAL E ILUSTRE COLEGIO DE ABOGADOS DE ZARAGOZA**

**<http://www.reicaz.es>**

---

En esta página Web se encuentra información actualizada en materia de inmigración.

- **Apoyo**: El Colegio te apoya y te defiende para que puedas ejercer la Abogacía en libertad y con independencia.
- **Colaboración**: El Colegio pone a tu disposición medios que no estarían a tu alcance individualmente y que te permiten un mejor y más rentable ejercicio de la profesión.
- **Solidaridad Profesional y Solidaridad Social**: El Colegio pone a tu servicio profesional, personal y familiar, medios de prevención y garantías que sólo a un coste muy superior podrías obtener.
- **Formación**: El Colegio organiza cursos de formación y de reciclaje, seminarios, debates y grupos de discusión, que te permiten estar al día en la profesión y competir en ofrecer lo mejor a tus clientes.

## ASOCIACIONES DE GITANOS

### ASOCIACIÓN DE ENSEÑANTES CON GITANOS:

<http://www.pangea.org/aecgit/>

---

> La Asociación de Enseñantes con Gitanos es una Asociación no gubernamental, civil, aconfesional, pluriétnica, intercultural y apartidista, de carácter socio-educativo y de funcionamiento democrático. Especialmente vinculada al Pueblo Gitano, minoría étnica que, en el Estado español, ha sufrido a lo largo de los últimos cinco siglos persecuciones, discriminación y racismo.

> Pretendemos contribuir a la desaparición de todo tipo de actitudes negativas, discriminación, intolerancia y racismo y aún de opresión y persecución de unos grupos humanos sobre otros; basándose en doctrinas o políticas de discriminación racial, cultural, sexual, económica (marginal-pobreza), religiosa, ideológica, de color u origen étnico científicamente falsas, socialmente injustas y peligrosas, y éticamente condenables. Participamos en la creación de un ambiente de convivencia social e interrelación cultural entre las múltiples y diversas culturas que conforman nuestra sociedad.

### FUNDACIÓN SECRETARIADO GENERAL GITANO

<http://www.fsgg.org/>

---

La Fundación Secretariado General Gitano es una entidad social sin ánimo de lucro que presta servicios para el desarrollo de la comunidad gitana en todo el Estado español y en el ámbito europeo. Trabaja por la promoción integral de los gitanos, la defensa y difusión de sus valores culturales y la mejora de su imagen en la sociedad.

Su actividad comenzó en los años 60, aunque la constitución formal como entidad civil tuvo lugar en 1982, con la creación de la Asociación Secretariado General Gitano, que pasó a ser Fundación en el año 2001.

### UNION ROMANI

<http://www.unionromani.org>

---

La **UNIÓN ROMANÍ** es una organización no gubernamental, de carácter no lucrativo, dedicada a la defensa de la comunidad gitana. Tiene como ámbito de trabajo el territorio español y participa con la **UNIÓN ROMANÍ INTERNACIONAL** en las actividades que persiguen el reconocimiento de la cultura del pueblo gitano como un valor de la cultura universal.

La **UNIÓN ROMANÍ** es una organización genuinamente gitana, dirigida por los propios gitanos. Se estructura como una federación de **asociaciones gitanas de toda España** y se rige por unos estatutos aprobados en Asamblea General donde se establecen los diversos órganos de gobierno y representación mediante los cuales los

asociados ejercen su legítimo derecho a participar en todas las actividades de la federación.

## **ASOCIACIÓN GITANA KALE DOR KAYIKO**

**<http://www.kaledorkayiko.org>**

---

Kalé Dor Kayikó es una entidad gitana fundada, por un grupo de gitanos preocupados por nuestro Pueblo, en 1989 ante la necesidad y con el fin de concienciar, formar, asesorar y promover el debate sobre todo lo relacionado con la escolarización, convivencia, y cultura gitana, entre los distintos sectores de la sociedad. Desde nuestra Asociación, tenemos muy claro que solo a través de la Educación Académica se van a poder dotar, los Kale dor Kayiko (gitanos y gitanas del mañana), de los medios necesarios para desenvolverse en la sociedad actual, LA SOCIEDAD DE LA INFORMACIÓN, con autonomía y plena igualdad con los gatché (no gitanos)

# ENTIDADES PÚBLICAS CON TRATO DIRECTO CON INMIGRANTES

## SECRETARIA DE ESTADO DE INMIGRACIÓN Y EMIGRACIÓN:

<http://www.mtas.es/migraciones/default.htm>

---

### EMIGRACIÓN

Pensiones Asistenciales: Normativa  
Programas de actuación en favor de los emigrantes españoles  
Guía del Retorno  
Consejo General de la Emigración  
Empleo en el Extranjero

### INMIGRACIÓN

Solicitud de permisos y autorizaciones para extranjeros  
Contingente 2004

### ANUARIO DE MIGRACIONES

Anuario de Migraciones 2002

### NACIONALIDAD ESPAÑOLA

Novedades de la Ley 36/2002, de 8 de octubre sobre nacionalidad española, en vigor desde 9 de enero de 2003

## INJUVE - INSTITUTO DE LA JUVENTUD (MINISTERIO DE TRABAJO Y ASUNTOS SOCIALES)

<http://www.mtas.es/injuve/>

---

Dentro de la Administración existe un organismo encargado de desarrollar la **política de juventud** en nuestro país. Es el Instituto de la Juventud (**Injuve**), adscrito al Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales.

En Estudios Injuve se recogen los estudios e investigaciones que se llevan a cabo cada año, así como una versión completa de los más recientes. En Estadísticas Juventud se pueden encontrar datos básicos sobre la situación de los jóvenes, a través del repertorio estadístico Juventud en Cifras y de los Sondeos periódicos de opinión.

Complementariamente se edita una Revista de Juventud trimestral con monografías sobre temas de interés.

Aún conservando algunos rasgos característicos del antiguo "Turismo Intercultural", los Encuentros Interculturales, prioritariamente, desarrollan **una actividad pedagógica y educativa de marcado acento intercultural**, que pretende favorecer el conocimiento y acercamiento a realidades culturalmente diferentes, fomentando la convivencia y tolerancia entre jóvenes de diferentes Comunidades Autónomas de España, con el fin de promover una mayor conciencia y sensibilidad ciudadana.

El programa se estructura en 17 módulos de **1 semana de duración**, en el que participan **90 jóvenes**, acompañados por 6 profesores, **procedentes de 3 Comunidades diferentes** (30 jóvenes y 2 profesores por cada Comunidad Autónoma).

## **DIRECCIÓN DE INMIGRACIÓN DE GOBIERNO VASCO**

**<http://www.gizartegaiak.ej-gv.net>**

---

**Inmigración**

**Red pública de acogida de base municipal**

**Foro de Integración**

**Eventos**

**Observatorio vasco de inmigración**

**BILTZEN: Mediación y educación intercultural**

**Información de interés**

**Ayudas, becas y subvenciones**

La inmigración es una realidad de nuestra sociedad que requiere de políticas públicas coordinadas y de un amplio consenso social. Es necesario hacer frente a las nuevas necesidades que plantean nuestros nuevos y nuevas ciudadanas y es preciso dar respuesta al reto de una sociedad intercultural. La nueva Dirección de Inmigración del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco tiene la responsabilidad de diseñar y poner en marcha una estrategia común para que la articulación de las políticas públicas en materia de integración con las personas inmigrantes extranjeras goce de un consenso y participación de todos los sectores implicados.

A la Dirección de Inmigración le corresponde, el ejercicio de las siguientes *funciones*:

La definición de una estrategia propia para la Comunidad Autónoma del País Vasco en materia de Inmigración.

La planificación de las actuaciones en materia de inmigración y la elaboración de proyectos normativos al respecto.

La propuesta de acciones y medidas destinadas a lograr la integración social de las personas inmigradas y su incorporación a los sistemas de protección social.

La propuesta de mecanismos e instrumentos de coordinación con el Estado y otras Administraciones públicas en materia de inmigración, sin perjuicio de las competencias de la Vicepresidencia del Gobierno.

La propuesta y ejecución de medidas de sensibilización de la población de acogida y de apoyo a las actividades asociativas e interculturales

# DOCUMENTOS ESPECÍFICOS SOBRE INMIGRACIÓN / INTERCULTURALIDAD

## CENTER OF INTERCULTURAL COMPETENCE

<http://cicb.net/index.php>

---

El **CICB** *Center of Intercultural Competence* (Baumer)' es, como sabemos, el primer y único instituto mundial que ofrece un estudio independiente y lo más completo sobre habilidades y herramientas de medida de la competencia intercultural.

**Nuestros servicios son:** Una **visión completa** sobre el tema de la Competencia intercultural incluyendo sensibilidad, conocimiento y habilidad para comunicarse exitosamente con otras personas, especialmente con gente de otras culturas y ambientes. Una visión general sobre los factores psicológicos, derechos humanos, relaciones públicas y trabajo en medios de comunicación.

**Características específicas** de la mayoría de los países y culturas en el mundo: pensamiento, comportamiento, expresiones, religión, ética, moral; diferentes tratamientos medicinales y psiquiátricos, entendimientos y comportamientos.

**Enseñanza interactiva** de módulos estándares e individuales.

**Consulta individual.**

**Evaluación (assessment) y análisis de disposición**, individual y en grupos.

**Outplacement y transformación de carrera:** reorientación profesional.

Ofrece **herramientas específicas** para valorar la competencia intercultural.

## COLECTIVO IOE

<http://www.nodo50.org/ioe/home.htm>

---

Colectivo Ioé es un gabinete de investigación sociológica que desarrolla investigaciones sociales empíricas, cursos y seminarios de formación sobre los temas en que está especializado. Nuestro funcionamiento es independiente de instituciones públicas u otras organizaciones, aunque uno de nuestros ejes de interés es fomentar el desarrollo de las iniciativas sociales y utilizar, en nuestra actividad investigadora, métodos de participación de los colectivos implicados.

Desde 1982 hemos realizado diversas investigaciones, promovidas y financiadas por instituciones públicas y por grupos de iniciativa social. En el ámbito internacional destacan la Fundación Europea de la Ciencia, la Oficina Internacional del Trabajo, diversas direcciones generales de la Comisión de la Unión Europea y la Unesco. En el estado español varios ministerios del gobierno central (Asuntos Sociales, Educación y Ciencia, Sanidad y Consumo, Cultura), el Centro de Investigaciones Sociológicas, el Institut Catalá de la Mediterrània, diversas comunidades autónomas y ayuntamientos. Entre las ONGs con las que hemos colaborado figuran Cáritas, Cruz Roja, sindicatos, escuelas de trabajo social y de animación cultural, Consejo de la Juventud de España y otros consejos regionales. Además, participamos en el consejo de redacción de la revista **Documentación Social**, de Cáritas Española.

Entre sus publicaciones se encuentran:

- Inmigración, escuela y mercado de trabajo. Una radiografía actualizada, Fundación "La Caixa", Colección Estudios Sociales, Nº 11, 2002, 148 páginas.
- Mujer, inmigración y trabajo, Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales, Madrid, 2001, 875 páginas.
- Inmigrantes, trabajadores, ciudadanos. Una visión de las migraciones desde España, Universitat de València, 1999.
- Inmigración y trabajo en España. Trabajadores inmigrantes

## **COMISIONES OBRERAS**

### **ENLACES DE INTERÉS Y PUBLICACIONES**

<http://www.ccoo.es/enlaces/enlaces.html>

<http://www.ccoo.es/publicaciones/publicaciones.html>

---

Enlaces sobre: Administración, Bibliotecas y Centros de Documentación, Ecología y Medio Ambiente, Estadísticas, Juventud, Medios de Comunicación, **Migraciones**, Mujeres, ONGs, Organizaciones europeas, Organizaciones internacionales, Sindicatos, Organizaciones empresariales, Partidos políticos, Salud Laboral, Universidades y centros de investigación, Otros enlaces

Publicaciones en red como:

Nº 50. Los planes de las Comunidades Autónomas para la integración social de las personas inmigrantes.

## **EL DEFENSOR DEL PUEBLO:**

<http://www.defensordelpueblo.es>

---

Informe del Defensor del Pueblo:

Escolarización del alumnado de origen inmigrante en España: análisis descriptivo y estudio empírico (2003)

<http://www.defensordelpueblo.es/index.asp?destino=informes2.asp>

## **EUROPEAN JOURNAL FOR INTERCULTURAL COMMUNICATION**

<http://intercultural.at>

---

The European Journal for Intercultural Communication is a peer reviewed journal for intercultural communication, education and training.

The journal is available, free of charge, via the World Wide Web to a global audience.

The European Journal for Intercultural Communication is an interdisciplinary journal, combining linguistics, psychology, business and management studies. Our aim is to publish a broad variety of mostly research based articles and reviews into intercultural communication, education and training reflecting the research in these areas particularly from, but not limited to, a European perspective.

The journal is published in English.

Editors: Stephan Dahl, IMN London/University of Luton, Helen Spencer-Oatey,  
University of Luton

## **La Interculturalidad**

**[http// www.interculturalidad.org/](http://www.interculturalidad.org/)**

---

La convivencia y los encuentros (y desencuentros) de diferentes culturas han caracterizado la historia de la humanidad. Quienes somos migrantes, hijos o hijas de migrantes en nuestro propio país o fuera de él, podemos dar testimonio del enriquecimiento, los desafíos, la discriminación, la exclusión o las pérdidas que experimentamos en estos encuentros. Otros y otras, migrantes o no, vivimos las consecuencias de la globalización en los cambios culturales locales y en sus implicancias sociales, económicas y políticas en nuestras vidas cotidianas. Puede considerarse una gran ventaja que no sea necesario convivir en un mismo lugar para interactuar con personas de distintas culturas y diversos sistemas culturales; sin embargo el problema es cómo se produce ese "encuentro".

Queremos abrir este espacio de análisis, debate e intercambio sobre la interculturalidad, categoría con la que nos referimos al diálogo horizontal entre diferentes culturas y la que supone un reconocimiento de los derechos de los otros y otras respecto a los patrones culturales hegemónicos y a nuestros propios sistemas de conocimientos, valores y relaciones sociales. Hablar de interculturalidad tiene profundas implicancias políticas y sociales, que pasan por el reconocimiento de la ciudadanía de las denominadas minorías, y un real proceso de democratización de las sociedades que permita el enriquecimiento de las diversas culturas. ¿Es posible hablar de la interculturalidad como algo existente o es sólo un reto o una utopía difícil de alcanzar?

## **RED INTERNACIONAL DE INTERCULTURALIDAD**

**[http// www.interculturalidad.uchile.cl/informacion.html](http://www.interculturalidad.uchile.cl/informacion.html)**

---

**La Red Internacional de Interculturalidad** surge gracias a un acuerdo de trabajo entre la GTZ (Sociedad Alemana para la Cooperación Técnica) y el Programa Internacional de Estudios de las Américas de la Universidad de Chile. El trabajo se realizó en el marco del Proyecto Globalización y Asesoría Política en América Latina - Intercambio de Experiencias en el 51º Congreso Internacional de Americanistas (Nº de referencia: 2002.9248.2-001.00).

El interés de los estudios por las Américas, desde hace más de un siglo, ha trascendido este continente. En 1874, en Nancy, se efectuó el primer encuentro de especialistas en lo que se llamó el Primer Congreso Internacional de Americanistas. Desde entonces, destacados investigadores, profesores y estudiantes se reúnen cada tres años, de manera alternada entre Europa y América, para exponer y debatir los estudios que cubren todo el espectro de las ciencias sociales y humanas, en sesiones interdisciplinarias.

La situación actual de América Latina, en los umbrales del siglo XXI, presenta grandes retos. Por cierto, existe un complejo mosaico de antiguos y nuevos problemas aún no

resueltos, como la pobreza, la delincuencia, la drogadicción, o temas relacionados con la salud, la educación, los derechos humanos y los derechos indígenas; hasta enfrentar los grandes retos y temas emergentes de estos últimos años como son el impacto de los medios de comunicación y el proceso de globalización, que hoy preocupan a las Américas.

# **MATERIALES EDUCATIVOS DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL**

## **ALBOAN**

**<http://www.alboan.org/>**

---

Bienvenido/a a la página Web de ALBOAN, ONG promovida por la Compañía de Jesús que trabaja por la solidaridad entre los pueblos. Aquí encontrarás información sobre nuestro trabajo, proyectos y propuestas para construir puentes de justicia y dignidad entre el Norte y el Sur.

Educación en Solidaridad > Materiales> Unidades Didácticas

## **AULA INTERCULTURAL**

**<http://www.aulaintercultural.org/>**

---

Quisiera presentaros esta web y animaros a la colaboración activa en este espacio que tiene como uno de sus objetivos clave el avanzar en una educación en pos del respeto y la convivencia entre las diferentes culturas creando espacios libres de violencia y combatiendo la discriminación por razones económicas, culturales o de sexo.

Consideramos que es una apuesta clave para el presente y el futuro de nuestra sociedad y creemos que es imprescindible potenciar espacios en la red que apoyen la reflexión, el encuentro y el trabajo en este sentido.

Confiamos en que entre todas y todos consigamos hacer de este portal un espacio de referencia gracias a las aportaciones de quienes día a día nos enfrentamos a los retos de la integración y la convivencia intercultural.

Entre sus herramientas cuenta:

- Contra la xenofobia
- Ludoteca
- Sonoteca
- Taller de cuentos
- Experiencias
- Descubriendo otras culturas

## **THE BIG MYTH**

**<http://www.bigmyth.com>**

---

The International Association of Intercultural Education and Distant Train present "The Big Myth". How did it all begin? Every culture has its own answer. How do people from different cultures view themselves, the world and their origins? "The Big Myth" is an educational website, a collection of traditional creation myths from around the world. The website is founded by European Socrates Commission and the Dutch Ministry of Education and Culture.

## **CRUZ ROJA ESPAÑOLA**

**<http://www.cruzroja.es/>**

---

Cruz Roja Española, fundada el 6 de julio de 1864, de acuerdo con la Conferencia Internacional de Ginebra de 1863, es una institución humanitaria de carácter voluntario y de interés público, que desarrolla su actividad bajo la protección del Estado Español ejercida a través del Consejo de Protección. Se rige por los convenios internacionales sobre la materia en los que sea parte España, por el Real Decreto 415/96, de 1 de marzo, modificado por el Real Decreto 2219/1996, de 11 de octubre, por la legislación que le sea aplicable, por los presentes Estatutos y por su Reglamento General Orgánico y demás normas internas.

Es fundamentalmente en la década de los noventa cuando se produce la gran modernización de la institución y su adaptación a los nuevos retos que planteaba la sociedad Española, por una lado la consolidación de la intervención social con los colectivos vulnerables (personas mayores, refugiados e inmigrantes, afectados de SIDA, drogodependientes, infancia y juventud, población reclusa, discapacitados, mujer en dificultad social), por otro el espectacular incremento de los programas internacionales (cooperación al desarrollo, ayuda humanitaria, cooperación institucional) que ha supuesto un importante incremento de los recursos humanos y materiales dedicados a este ámbito. Todo ello acompañado por un proceso de modernización de las estructuras y democratización y mayor autonomía que culmina con la aprobación de unos nuevos estatutos (Junio de 1997) y Reglamento General Orgánico (29 de julio de 1988).

CAMPAÑAS: La Diversidad nuestra mejor opción

## **EDUALTER**

**<http://www.edualter.org/>**

---

Red de recursos en educación para la paz, el desarrollo y la interculturalidad.  
Un espacio para compartir recursos que nos permita seguir llevando adelante el compromiso con una educación transformadora hacia un mundo más justo.

Actualidad – Agenda - Bibliografía – Materiales - Direcciones

## **ENTRECULTURAS**

**<http://www.entreculturas.org>**

---

Casi 1000 millones de personas en el mundo son analfabetas, de ellos 125 millones de niños y niñas del mundo siguen sin saber cómo es una escuela por dentro, tampoco pueden escribir o leer su propio nombre. Para reducir estas cifras en Entreculturas trabajamos por la educación y luchamos por la justicia social.

Entreculturas es una organización no gubernamental, promovida por la Compañía de Jesús, que defiende el acceso a la educación de los más desfavorecidos, como medio de cambio social, justicia y diálogo entre culturas. Actuamos a favor del desarrollo cultural y humano a través de la Federación Internacional de Fe y Alegría, de la que somos miembros. Desde hace años apostamos por la promoción social de los más excluidos del mundo.

## **GUÍA DE RECURSOS EDUCATIVOS DE LA COORDINADORA DE ONGD ESPAÑA**

<http://www.congde.org/guia/>

---

La presente guía de recursos es una muestra de varios de estos objetivos, un ejemplo del trabajo en red en una de las líneas de acción más importantes: La educación para el desarrollo.

Son muchas las actividades que las ONGD de la coordinadora llevan a cabo para que la opinión pública participe y se involucre en propuestas de transformación y cambio social. Esta guía quiere mostrar la variedad de los recursos existentes, difundir las posibilidades de acceso a los mismos y las experiencias de ejecución más significativas en materia de sensibilización y educación para el desarrollo.

Esperamos que este material pueda servirte de brújula para conocer de manera sencilla las metodologías aplicadas, así como aprovechar las experiencias, logros y aprendizajes que las ONGD extraemos de nuestras propias campañas

## **Hegoa- MUNDILAB: LABORATORIO DE EDUCACION PARA EL DESARROLLO Y LA TRANSVERSALIDAD**

<http://www.ehu.es/mundilab/>

---

Mundilab es un proyecto de innovación pedagógica, formación e investigación educativa para impulsar la práctica de la Educación para el Desarrollo y de la transversalidad en los Centros Escolares.

Mundilab es un aula-laboratorio que toma al mundo como pretexto motivador para desarrollar una acción educativa; que estimula la curiosidad mediante el aprendizaje experimental y que produce aprendizajes significativos. Su principal finalidad es promover el conocimiento crítico e impulsar la cooperación y la solidaridad a nivel local e internacional.

**INTERcultur@net**

<http://www.cnice.mecd.es/intercultur@net/>

---

Conserjería de Educación y Cultura de la Región de Murcia

Curso a distancia  
Grupos de trabajo

Recursos propios  
Recursos externos

Foros de debate  
Juventud  
Padres y docentes

## **INTERCULTURAL COMMUNICATION INSTITUTE**

**<http://www.intercultural.org/>**

---

The Intercultural Communication Institute (ICI) is a private, nonprofit foundation designed to foster awareness and appreciation of cultural difference in both the international and domestic arenas.

ICI is based on the beliefs that 1) Education and training in the areas of intercultural communication can improve competence in dealing with cultural difference and thereby minimize destructive conflict among national, ethnic and other cultural groups and 2) We therefore share an ethical commitment to further education in this area.

## **INTERMON-OXFAM**

**<http://www.intermonoxfam.org>**

---

Intermón Oxfam **somos** mujeres y hombres, jóvenes y adultos que creemos en la justicia, la solidaridad y la paz, y queremos contribuir a cambiar este mundo. Consideramos que la mejor manera de ayudar a las personas de los países más pobres es que puedan valerse por sí mismas y conseguir así su derecho a una vida digna. Formamos Intermón Oxfam 189.833 socios y colaboradores, miles de consumidores de comercio justo y 1.235 trabajadores de 7 sedes y 39 comités de España, de los cuales 949 son voluntarios.

Inicio > Publicaciones > Materiales pedagógicos > Unidades didácticas de Secundaria  
Inicio > Campañas > En el aula > Conectando mundos

## **MULTICULTURAL PAVILION.**

**<http://www.edchange.org/multicultural/>**

---

Through the Multicultural Pavilion, I strive to provide resources for educators, students, and activists to explore and discuss multicultural education; facilitate opportunities for educators to work toward self-awareness and development; and provide forums for educators to interact and collaborate toward a critical, transformative approach to multicultural education. The Pavilion was created by Paul Gorski in 1995 with inspiration from Bob Covert, Charlene Green, Allen Saunders, and other colleagues at the University of Virginia.

## **TALLERES DE DANZAS DEL MUNDO Y OTROS.**

**[http://www.jgbasket.com/taller\\_de\\_danzas\\_y\\_juegos\\_del\\_mundo.htm](http://www.jgbasket.com/taller_de_danzas_y_juegos_del_mundo.htm)**

---

A través de las danzas del mundo, de diferentes juegos cooperativos y de la relajación, posibilitaremos el conocimiento propio (nuestro espacio en el mundo) y además, el conocimiento de la persona que tenemos a nuestro lado.

Los recursos que vamos a utilizar, nos servirán como herramienta para ponerlos en práctica en los diferentes colectivos donde estemos desarrollando nuestra labor educativa, también lo podremos utilizar en otros menesteres de la vida (en fiestas con amigos...)

Es en sí mismo, una forma de llegar a un conocimiento y una comprensión más profunda de las diversas culturas con las que convivimos, y de esta manera posibilitar un acercamiento más profundo a las mismas.

**[http://perso.wanadoo.es/e/nachobonora/cedra\\_juegos.htm](http://perso.wanadoo.es/e/nachobonora/cedra_juegos.htm)**

---

Textos recomendados sobre juegos y dinámicas para conocerse mejor e integrarse.

## **UNICEF**

**<http://www.unicef.es>**

**<http://www.enredate.org>**

---

UNICEF es la agencia de Naciones Unidas que tiene como objetivo garantizar el cumplimiento de los derechos de la infancia.

La Convención sobre los Derechos del Niño es la ley fundamental sobre la que basa todo su trabajo. UNICEF intenta convertirla en una norma internacional de respeto de los derechos del niño.

UNICEF busca la transformación social y por ello compromete en su trabajo a todos aquellos sectores sociales que puedan contribuir con el desarrollo de su objetivo.

A través de campañas a lo largo del curso escolar, de cursos de formación, propuestas de movilización y actividades diversas se trata de sensibilizar y animar sobre todo a los más jóvenes para participar en la construcción del futuro y a fomentar esos valores no sólo en sus propias vidas sino también en sus comunidades.

La estructura descentralizada de UNICEF permite que una red de voluntarios/as y técnicos presten apoyo y dinamicen el programa en cada Comunidad Autónoma.

El elemento vertebrador para este programa es su página [www.enredate.org](http://www.enredate.org) diseñada con espacios específicos para adolescentes y educadores y que funciona como centro de información, de recursos didácticos y de participación en el que se pueden encontrar materiales divulgativos, didácticos, formativos y desde donde se proponen campañas de sensibilización y movilización acerca de temas de actualidad (tratados con un enfoque más juvenil), de desarrollo humano y cooperación internacional.

# **ENSEÑANZA DE ESPAÑOL PARA INMIGRANTES**

**Centro Virtual Cervantes. La Enseñanza de Español a inmigrantes**

**<http://cvc.cervantes.es/obref/inmigracion/debate/recursos.htm>**

He aquí una guía comentada de recursos didácticos para la enseñanza de la lengua española a inmigrantes, en la que se irán actualizando y ordenando, los distintos materiales que aparecen, de manera menos estructurada, en el [mensaje 522](#) del Foro Didáctico del Centro Virtual Cervantes, donde se presentan los materiales relacionados con este debate sobre «Inmigración y enfoque intercultural en la enseñanza de segundas lenguas en Europa».

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CULTURA**

**<http://www.cnice.mecd.es/recursos2/interculturalidad/interculturalidad.htm>**

El español es fácil: Curso dirigido a alumnos que estén sometidos a un importante proceso de inmersión lingüística del español como segunda lengua.

Viaje a la esperanza: Material para la ESO sobre las migraciones, realizados por el Grupo Eleuterio Quintanilla.

**SGEL**

**<http://www.sgel.es>**

Líder en edición y distribución de libros de español para extranjeros.

---

## SESIÓN 5

Día 16 de Abril: 15:30 a 19:30 horas

Título: Testimonios de voluntariado e Información y recursos para la implicación social

Ponente: Cristina García, Área de Educación y Voluntariado de Alboan

---

### Objetivos:

- Conocer y reflexionar sobre diferentes formas de participación social y de experiencias de voluntariado
- Obtener información de distintos colectivos y ONGs relacionados con los temas tratados en el curso

### Metodología:

Dinámica y participativa a través de una mesa redonda con dos personas que han tenido diferentes experiencias de voluntariado y viendo un video institucional sobre la organización Alboan.

### Lo que en el curso reflexionamos:

Comenzamos con el visionado del video institucional de Alboan en el que a través de la metáfora de un árbol se presenta la identidad de Alboan.

Posteriormente, se explican las áreas de trabajo de Alboan:

- Proyectos de cooperación internacional
- Educación en solidaridad
- Voluntariado
- Acción política y redes

### Voluntariado

En cuanto a la formación de voluntarios dentro de Alboan, se lleva a cabo a través de la red Volpa, de los Jesuitas para el voluntariado.

El plan de formación consiste en un año de preparación centrándose en los tres bloques del curso: yo, tú y encuentro.

En un primer paso, lo que se trata es de confrontar las expectativas creadas por el voluntario con la oferta de Alboan, de forma que encajen ambas visiones sobre la cooperación que va a prestar el voluntario. Un aspecto sobre el que se incide mucho durante la formación es que el trabajo que va a realizar no es un trabajo individual, es un trabajo en equipo y que fundamentalmente va a encontrarse con otros, que va a colaborar y compartir.

El segundo paso, una vez superado el primero, es comparar el perfil del candidato con las demandas de personal existentes en las ONGs del Sur. Este perfil puede ser muy variado. El punto clave es que vaya a cubrir un vacío existente en el destino. El voluntario y voluntaria permanecerá dos años en el destino y al acabar esos dos años regresará. Alboan financia el viaje y un seguro, mientras que la ONG local es la que corre con la manutención del voluntariado para que pueda vivir allí dignamente.

Por último, a la vuelta de ese periodo de 2 años en el Sur, lo que se pretende es que revierta aquí su experiencia, que de a conocer esta experiencia. Para ello hay un compromiso inicial de disponibilidad en actividades de sensibilización, durante un período de tiempo de 6 meses.

Otra forma de voluntariado en Alboan es el voluntariado en sede que consiste en labores diversas de apoyo en las áreas de trabajo mencionadas.

La financiación de Alboan viene por tres vías:

- Compañía de Jesús
- Socios: cuotas fijas y aportaciones individuales
- Pública: a través de los proyectos de cooperación internacional. Estos se presentan a Gobiernos Vasco y de Navarra, Ayuntamientos, Unión Europea, Fundaciones, etc.

El reto que tiene es conseguir más financiación privada y menos pública para poder disponer de más libertad de acción.

Testimonios de voluntarios

El primero en contarnos su experiencia como voluntario es Gabriel Moreno. Gabriel ha estado con el programa Volpa durante dos años en Lima (Perú), en un centro llamado Casa de la Juventud. Su labor en este centro consistía en

orientar a la formación de jóvenes peruanos que querían ser voluntarios en Lima, en barrios pobres de la ciudad.

De su etapa inicial de formación lo que destaca es que si bien ya le decían lo que se iba a encontrar, hasta que no estás allí no te das cuenta de lo que es.

Hay que vivirlo, hay que experimentarlo para entenderlo.

Para él, lo más importante de estos dos años en Lima es el encuentro con los demás y este encuentro como expresión de solidaridad. Este enfoque del encuentro permite por un lado, verse a uno mismo en su limitación y con posibilidad de aprendizaje, y, por otro lado, reconocer en el otro que nos puede aportar mucho a nivel personal. El tuvo la impresión de que recibes mucho más de lo que aportas por el enriquecimiento personal que supone la experiencia.

Es importante también ir con mentalidad abierta, no pensando que tú siempre tienes la razón y que la tienes que imponer, sino que hay que respetar y tener en cuenta las opiniones de todos. También resalta que a pesar de la dureza de vivir en una ciudad tan agresiva y violenta como Lima, hay personas que intentan y consiguen vivir con alegría.

La experiencia de voluntario la considera como un privilegio que le ha permitido conocer otras realidades y descubrir cierta satisfacción personal que le hace feliz. A pesar de esta satisfacción, no cree que el voluntariado sea una actividad que únicamente busca un hueco para ser feliz, sino que debe buscar la transformación social, siendo el encuentro humano la base para esa transformación. Destaca la importancia de la solidaridad cotidiana para ir transformando nuestro entorno más cercano.

El segundo de los testimonios de voluntariado es el de Ani Urretavizcaya, quien estuvo durante más de siete años en una región rural en Honduras. Ella no fue con el programa Volpa ni ninguna ONG. En un principio fue para un año, para una labor pastoral en una pequeña parroquia hondureña, pero después este periodo se alargó por casi ocho años. Allí estaba un grupo de españoles con los que convivía de forma más cercana. Aunque la labor pastoral era la actividad principal, dada la escasez de medios en el pueblo, tuvo que hacer tareas de lo más variado.

Lo que más destaca de la experiencia de esos años es el enriquecimiento personal que supuso integrarse en una pequeña comunidad local y convivir con unas personas en unas condiciones económicas muy precarias.

Finalmente, y como conclusión del curso se entrega a los participantes documentación sobre diversos temas relacionados con el curso como direcciones de ONG en Navarra, páginas web de interés o distintas asociaciones que trabajan en el campo del voluntariado. También se entrega un cuestionario de evaluación general del curso y de cada una de las sesiones para que los participantes en el curso den su opinión sobre el mismo y de esta forma ayuden a mejorarlo para futuras convocatorias.